

aip@skyguide.ch
TEL: 043 931 61 68
AFTN: LSSAYOYX

Schweiz
Svizzera

Suisse
Switzerland

skyguide

AIP Services
CH-8602 WANGEN BEI DÜBENDORF

VFR
Manual

AMDT 005/26

Effective date:
MAY 14

- 1 Beiliegende, in der Kontrollliste mit **R** (Ersatzblatt) oder **N** (neues Blatt) bezeichnete Blätter, **einfügen**.
Alle in der Kontrollliste mit **C** (annulliertes Blatt) bezeichneten Blätter **entfernen**.

Insérer les feuillets ci-joints, identifiés dans la liste de contrôle par un **R** (feuillet de remplacement) ou **N** (nouveau feuillet).

Supprimer les feuillets ci-joints identifiés dans la liste de contrôle par un **C** (feuillet annulé).

Inserire i fogli allegati, contrassegnati sulla lista di controllo con **R** (foglio di sostituzione) o **N** (foglio nuovo).
Togliere tutti i fogli contrassegnati sulla lista di controllo con **C** (foglio annullato).

Insert the attached sheets, identified in the check list by **R** (replacement sheet) or **N** (new sheet).

Remove all sheets identified in the check list by **C** (sheet cancelled).

2 AIC:	Ins VFR Manual aufgenommen: Insérés dans le VFR Manual: Inseriti nel VFR Manual: Incorporated in VFR Manual:	NIL
3 Kontrollliste SUP: Liste de contrôle des SUP: Lista di controllo SUP: Checklist SUP:	Folgende SUP bleiben in Kraft: Les SUP suivants restent en vigueur: I seguenti SUP restano in vigore: Following SUP are still in force:	004/19, 001/20, 005/23, 003/25, 005/25, 001/26, 002/26

Alle **zur Zeit gültigen** SUP-Blätter sind in der **CHECK LIST** mit **S** gekennzeichnet.
Toutes les pages **SUP en vigueur** sont désignées par un **S** dans la **CHECK LIST**.
Tutte le pagine **SUP attualmente in vigore** sono contrassegnate da una **S** sulla **CHECK LIST**.
All **SUP** pages **currently in force** are marked with a **S** on the **CHECK LIST**.

GEN, AGA, COM, RAC, MAP, COR

Verfügbar:

Disponibile:

Disponibile:

Available:

www.skybriefing.com

Intentionally Left Blank

Table of Content

ICAO / AREA Charts

03/26 MAR 19

ICAO/OACI 1:500'000

ZURICH / GENEVA AREA CHART 1:250'000

VFR

R 05/26 MAY 14

VFR 1 Cover

VFR 3-6 Checklist SUPs / GEN / AGA / COM / RAC / MAP / COR

VFR 7-11 Checklist AD INFO

VFR 12 Price List

SUP		Valid till
SUP 004/19 - LSXB Use of helipads	VFR Supplement 1/2 (DE/EN)	UFN
SUP 001/20 - LSXW TEMPO closed	VFR Supplement 1/2 (DE/EN)	UFN
SUP 005/23 - Gebirgslandeplatz Theodulgletscher / Testa Grigia LSYT	VFR Supplement 1-4 (DE/FR/IT)	UFN
SUP 002/25 - LSZH Reconstruction Apron South - B1 - TWY E7 Phase I-III	VFR Supplement 1-4 (EN/Chart)	C UFN
SUP 003/25 - LSZB Reduced GLD RWY length	VFR Supplement 1/2 (DE/EN)	UFN
SUP 005/25 - LSZH Project PKH	VFR Supplement 1/2 (EN/Chart)	UFN
SUP 001/26 - LSZH Reconstruction Apron South-Phase B2 - INNER	VFR Supplement 1/2 (EN/Chart)	UFN
SUP 002/26 - LSZH Reconstruction Apron South - B1 - TWY-E7 and Pumping Station	VFR Supplement 1/2 (EN/Chart)	N UFN

GEN	R 05/26 MAY 14
VFR GEN 1-0	
1. General	
2. Search- and Rescue Service	
3. Aeronautical Information for Switzerland	
4. Skybriefing	
5. Swiss legislation governing Civil Aviation	
6. Military Operating Hours	
7. Reporting of aircraft accidents and incidents	
VFR GEN 2-0	
1. Abbreviations	
VFR GEN 3-0	
1. Aircraft ground marshalling signals	
2. Aviation light signals	
3. Visual ground signals	
4. Search and rescue codes	
AGA	R 05/26 MAY 14
VFR AGA 0	
1. Civil aerodromes	
2. Customs expertise of aerodromes	
3. Supplementary regulations	
VFR AGA 1-0-APP	
1. Aerodromes	
VFR AGA 2-0	
1. List of WGS84 COORD of ARPs and THR of IFR RWY	
VFR AGA 3-0	
1. Notes on AD INFO	
2. Pavement Strength	
3. Available lengths on visual approach runways with displaced thresholds	
VFR AGA 3-0 APP	
1. Noise dependent tariff classes	
VFR HEL AGA 3-1	
1. Heliports	
VFR AGA 3-2	
1. Winter aerodromes	
VFR AGA 3-3	
1. Mountain Landing Sites	
VFR AGA 3-3 APP	
1. Airspace to avoid / LSZS / LSXM	
VFR AGA 3-4	
1. Water aerodromes	
VFR AGA 4-0	
1. Conversion Table	
VFR AGA 5-0	
1. Meteorology	
2. Aviation weather forecast	
3. Low-Level SWC Alps, W/T Chart, Wind Barbs, QNH Chart	
4. GAFOR	
5. Glider flight forecast	
6. AIRMET	
7. SIGMET	
8. How to obtain aviation weather services	
9. SNOWTAM	
COM	R 05/26 MAY 14
VFR COM 1	
1. Radio telephony	
2. Frequencies for special use	
3. ATIS	
VFR COM 2-APP	
1 AD COM/ AFIS / ACC / FIC / NAV Charts	

RAC	R 05/26 MAY 14
VFR RAC 1-0	
1. Airspace Allocation and Classes	
2. Transponder Mandatory Zone North East - TMZ NE	
VFR RAC 2-0	
1. CIV and MIL CTR/TMA Chart	
VFR RAC 3-0	
1. Flight restriction areas	
VFR RAC 3-1	
1. Glider flying	
2. Cloud flying procedure	
3. Distance flights crossing the national border	
4. VFR Flights in Airspace C and D	
5. Special frequencies for glider flying	
6. Powered gliders	
7. List of glider areas (over French delegated territory)	
8. List of restricted areas for gliders	
VFR RAC 3-2	
1. Charts - Restricted Areas for Gliders outside / within TMA	
VFR RAC 4-0	
1. Air Navigation Services	
VFR RAC 4-1	
1. Flight Information Service (FIS)	
2. Aerodrome Flight Information Service (AFIS)	
3. Notes on ATS Procedures	
VFR RAC 4-2	
1. Flight Plans	
VFR RAC 4-3	
1. Control Zones (CTR) and Terminal Control Areas (TMA)	
2. Special Regulations Applying to LSGG TMA Geneva	
3. VFR Procedures in Control Zones (CTR)	
4. VFR Night Flights (NVFR)	
5. VFR Flights within airspace class C	
6. VFR Flights within airspace class D	
7. VFR Flights within airspace class E	
8. VFR Flights within airspace class G	
9. General Rules	
10. Transponder Use for VFR Flights	
11. Flights over Quiet Nature and Deer Zones	
12. Coordination of special flights in airspaces C + D	
13. Approach, Transit and Departure	
VFR RAC 4-4	
1. Day and Night Limits	
VFR RAC 4-5	
1. Altimeter Settings	
2. Powered Gliders	
3. Procedures for Flying in Clouds	
4. Mountain Flights	
5. Helicopter and Balloon Take-offs in Ground Mist or Low Stratus	
6. Special Regulations for Untethered Balloon Flights	
7. Operation of Water-based Aircraft	
8. Procedures for HEMS Flights in Active Airspace Restrictions Zones	
9. Interception Procedure	
10. Other Hazardous Activities and Potential Dangers	
VFR RAC 5-1	
1. Anti-Hail rocket firing areas	
VFR RAC 5-2	
1. Avalanche firings	
VFR RAC APP 5-2	
1. Avalanche firings chart	
VFR RAC 5-3	
1. Air Navigation Obstacles	

MAP		R 05/26 MAY 14
	VFR MAP 1-2	
1. Charts Legend		
	VFR MAP 2-1	
1. Aeronautical Charts		

COR		R 05/26 MAY 14
	VFR COR 1	
1. Correction		

Registerblätter / feuillets intercalaires / interfogli / index sheets A → Z

AD INFO			
Ambri	LSPM AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPM AD INFO 3/4		02/23 FEB 23
Amlikon „R“	LSPM VAC 15		03/26 MAR 19
	LSPA AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPA AD INFO 3/4		04/23 APR 20
Bad Ragaz	LSPA VAC 20		03/26 MAR 19
	LSZE AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZE AD INFO 3/4		02/23 FEB 23
Balzers/FL HEL	LSZE VAC 20		R 05/26 MAY 14
	LSXB AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXB HEL 12		R 05/26 MAY 14
Bâle-Mulhouse	LFSB see AIP FRANCE: www.sia.aviation-civile.gouv.fr		NIL
	see AGA 1-0-1 for custom and flight plan		
Bellechasse „R“	LSTB AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSTB VAC 8		03/26 MAR 19
Bern-Belp	LSZB AD INFO 1/2		R 05/26 MAY 14
	LSZB AD INFO 3/4		03/26 MAR 19
	LSZB AD INFO 5/6		03/26 MAR 19
	LSZB AD INFO 7/8		03/26 MAR 19
	LSZB AD INFO 9/10		03/26 MAR 19
	LSZB AD INFO 11/12		03/26 MAR 19
	LSZB AD INFO 13/14		03/26 MAR 19
	LSZB AREA 29		R 05/26 MAY 14
	LSZB VAC 40		R 05/26 MAY 14
	LSZB VFR DEP 21		R 05/26 MAY 14
	LSZB HEL 13		03/26 MAR 19
Bex	LSGB AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGB AD INFO 3/4		07/23 JUL 13
Biel-Kappelen	LSGB VAC 22		R 05/26 MAY 14
	LSZP AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZP AD INFO 3/4		07/23 JUL 13
	LSZP VAC 20		03/26 MAR 19
Birrfeld	LSZF AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZF AD INFO 3/4		04/26 APR 16
	LSZF AD INFO 5/6		01/26 JAN 22
	LSZF AD INFO 7/8	HEL	11/22 NOV 03
	LSZF VAC 32		03/26 MAR 19
Bressaucourt	LSZQ AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZQ AD INFO 3/4		03/23 MAR 23
	LSZQ VAC 14		03/26 MAR 19
Buochs	LSZC AD INFO 1/2		R 05/26 MAY 14
	LSZC AD INFO 3/4		05/25 MAY 15
	LSZC AD INFO 5/6		05/25 MAY 15
	LSZC AD INFO 7/8		05/25 MAY 15
	LSZC AREA 35		04/26 APR 16
	LSZC VAC 34		R 05/26 MAY 14
Buttwil	LSZU AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZU AD INFO 3/4		02/24 FEB 22
	LSZU VAC 23		03/26 MAR 19
La Côte	LSGP AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGP AD INFO 3/4		01/25 JAN 23
Courtelary	LSGP VAC 20		R 05/26 MAY 14
	LSZJ AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZJ VAC 17		03/26 MAR 19
Dittingen „R“	LSPD AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPD AD INFO 3/4		04/25 APR 17
	LSPD VAC 12		03/26 MAR 19
Ecuvillens	LSGE AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGE AD INFO 3/4		13/22 DEC 29
	LSGE VAC 20		03/26 MAR 19

Les Eplatures	LSGC AD INFO 1/2		R	05/26 MAY 14
	LSGC AD INFO 3/4			12/24 NOV 28
	LSGC AREA 15			03/26 MAR 19
Erstfeld „R“ HEL	LSGC VAC 32		R	05/26 MAY 14
	LSXE AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
	LSXE AD INFO 3/4	HEL		07/23 JUL 13
Fricktal-Schupfart	LSXE HEL 10			04/26 APR 16
	LSZI AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
	LSZI AD INFO 3/4			08/24 AUG 08
Genève	LSZI VAC 21			03/26 MAR 19
	LSGG AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
	LSGG AD INFO 3/4			12/24 NOV 28
	LSGG AD INFO 5/6			10/24 OCT 03
	LSGG AD INFO 7/8			01/26 JAN 22
	LSGG AD INFO 9/10			09/25 SEP 04
	LSGG AD INFO 11/12			03/26 MAR 19
	LSGG AD INFO 13/14			03/26 MAR 19
	LSGG AREA ARR 38			03/26 MAR 19
Genève HEL	LSGG VAC 39			03/26 MAR 19
	LSGG AREA DEP 25			03/26 MAR 19
	LSGG VFR DEP 28			03/26 MAR 19
Gossau „R“ HEL	LSGG HEL ARR 18 / HEL DEP 18			03/26 MAR 19
	LSXO AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
	LSXO HEL 8			03/26 MAR 19
Grenchen	LSZG AD INFO 1/2	CTR		01/26 JAN 22
	LSZG AD INFO 3/4	RMZ		01/26 JAN 22
	LSZG AD INFO 5/6			12/25 NOV 27
	LSZG AD INFO 7/8			12/25 NOV 27
	LSZG AD INFO 9/10			12/25 NOV 27
	LSZG AD INFO 11/12			09/24 SEP 05
	LSZG AD INFO 13/14			10/23 OCT 05
	LSZG CTR AREA 15			03/26 MAR 19
	LSZG CTR VAC 14			03/26 MAR 19
Gruyères	LSZG RMZ AREA 16			03/26 MAR 19
	LSZG RMZ VAC 14			03/26 MAR 19
	LSGT AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
Gsteigwiler HEL	LSGT AD INFO 3/4			11/23 NOV 02
	LSGT VAC 24			04/26 APR 16
	LSXG AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
Hausen am Albis „R“	LSXG HEL 18			03/26 MAR 19
	LSZN AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
	LSZN AD INFO 3/4			06/23 JUN 15
Holziken HEL	LSZN VAC 19			04/26 APR 16
	LSXH AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
	LSXH HEL 10			03/26 MAR 19
Interlaken HEL „R“	LSXI AD INFO 1/2	HEL		10/25 OCT 02
	LSXI AD INFO 3/4	HEL		02/23 FEB 23
	LSXI HEL 11			03/26 MAR 19
Langenthal	LSPL AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
	LSPL AD INFO 3/4			01/24 JAN 25
	LSPL VAC 21			03/26 MAR 19
Lausanne-La Blécherette	LSGL AD INFO 1/2			03/26 MAR 19
	LSGL AD INFO 3/4		R	05/26 MAY 14
	LSGL AD INFO 5/6		R	05/26 MAY 14
	LSGL AD INFO 7/8		R	05/26 MAY 14
	LSGL AD INFO 9/10	HEL		05/25 MAY 15
	LSGL VAC 34		R	05/26 MAY 14
Lauterbrunnen HEL	LSXL AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
	LSXL HEL 14			04/26 APR 16
Leysin HEL	LSEY AD INFO 1/2	HEL		03/26 MAR 19
	LSEY HEL 13			03/26 MAR 19

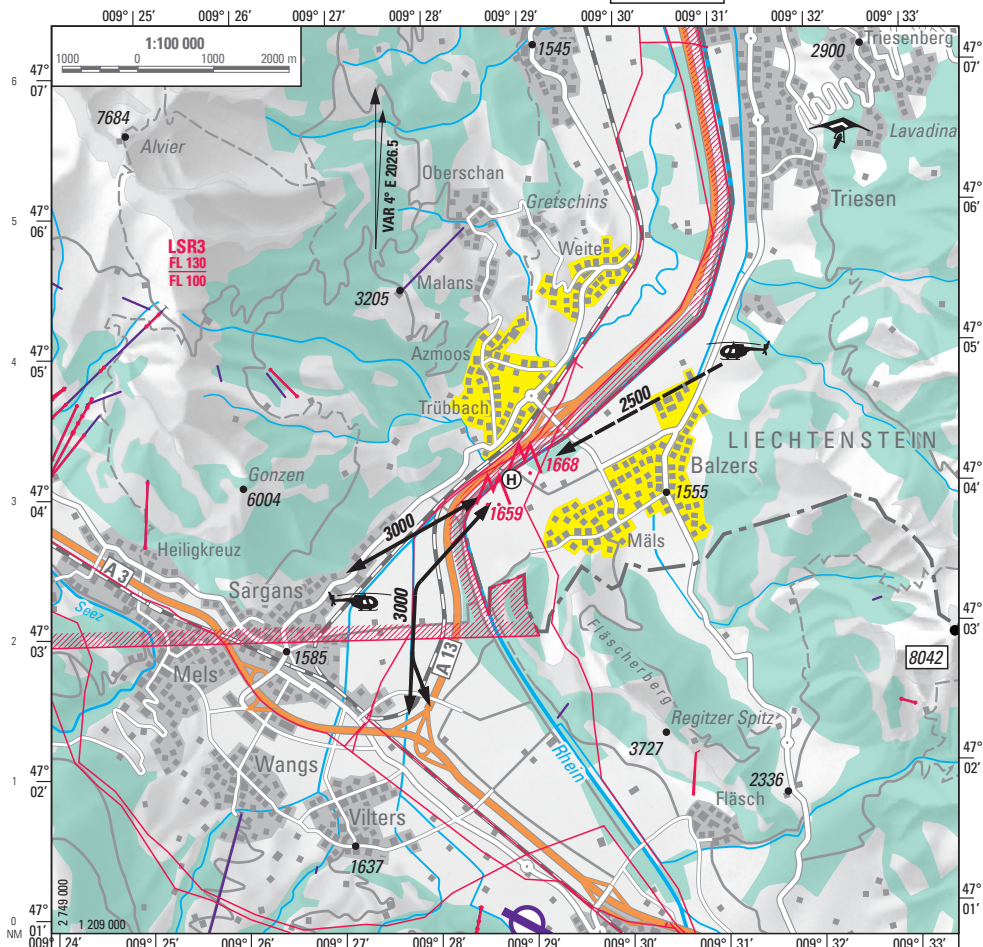
Locarno	LSZL AD INFO 1/2	R	05/26 MAY 14
	LSZL AD INFO 3/4		12/23 NOV 30
	LSZL AREA 34		03/26 MAR 19
Lodrino	LSZL VAC 42	R	05/26 MAY 14
	LSPR AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPR AD INFO 3/4		02/26 FEB 19
Lommis	LSPR VAC 8	R	03/26 MAR 19
	LSZT AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZT AD INFO 3/4		03/25 MAR 20
Lugano	LSZT VAC 23	R	05/26 MAY 14
	LSZA AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZA AD INFO 3/4		05/25 MAY 15
	LSZA AD INFO 5/6	R	05/25 MAY 15
	LSZA AD INFO 7/8		03/26 MAR 19
	LSZA AD INFO 9/10		05/25 MAY 15
Luzern-Beromünster	LSZA AREA 28	R	03/26 MAR 19
	LSZA VAC 40		05/26 MAY 14
	LSZO AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZO AD INFO 3/4	R	03/23 MAR 23
	LSZO VAC 23		03/26 MAR 19
	LSZM AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Mollis	LSZM AD INFO 3/4	R	10/25 OCT 02
	LSZM AD INFO 5/6		12/25 NOV 27
	LSZM VAC 12		04/26 APR 16
	LSZM VFR ARR 12	R	04/26 APR 16
	LSZM VFR DEP 12		04/26 APR 16
	LSTR AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Montricher „R“	LSTR AD INFO 3/4	R	03/24 MAR 21
	LSTR VAC 20		03/26 MAR 19
	LSTO AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Môtiers	LSTO AD INFO 3/4	R	05/23 MAY 18
	LSTO VAC 21		04/26 APR 16
	LSPU AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Münster „R“	LSPU AD INFO 3/4	R	07/25 JUL 10
	LSPU VAC 9		05/26 MAY 14
	LSGN AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Neuchâtel	LSGN AD INFO 3/4	R	13/23 DEC 28
	LSGN VAC 23		03/26 MAR 19
	LSPO AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Olten „R“	LSPO VAC 12	R	03/26 MAR 19
	LSMP AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSMP AD INFO 3/4		04/26 APR 16
Payerne	LSMP AD INFO 5/6	R	04/26 APR 16
	LSMP AD INFO 7/8		04/26 APR 16
	LSMP AREA 20		03/26 MAR 19
Payerne HEL	LSMP VAC 14	R	04/26 APR 16
	LSMP AD INFO 1/2		11/24 OCT 31
	LSTA AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Raron	LSTA AD INFO 3/4	R	02/23 FEB 23
	LSTA VAC 12		03/26 MAR 19
	LSER AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
Raron HEL	LSER HEL 21	R	03/26 MAR 19
	LSGR AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGR AD INFO 3/4		07/23 JUL 13
Reichenbach	LSGR VAC 18	R	04/26 APR 16
	LSGK AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGK AD INFO 3/4		13/22 DEC 29
Saanen	LSGK VAC 25	R	05/26 MAY 14

Samedan	LSZS AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZS AD INFO 3/4		09/24 SEP 05
	LSZS AD INFO 5/6		09/24 SEP 05
	LSZS AD INFO 7/8	HEL	03/25 MAR 20
	LSZS AREA 19		R 05/26 MAY 14
	LSZS VAC 26		R 05/26 MAY 14
San Vittore HEL	LSXV AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXV HEL 10		03/26 MAR 19
St. Gallen-Altenrhein	LSZR AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZR AD INFO 3/4		12/25 NOV 27
	LSZR AD INFO 5/6		09/23 SEP 07
	LSZR AD INFO 7/8		03/26 MAR 19
	LSZR AREA 25		03/26 MAR 19
Schaffhausen	LSZR VAC 45		03/26 MAR 19
	LSPF AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPF VAC 16		03/26 MAR 19
Schänis „R“	LSZX AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZX VAC 17		04/26 APR 16
Schindellegi HEL	LSXS AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXS AD INFO 3/4	HEL	03/23 MAR 23
	LSXS HEL 13		03/26 MAR 19
Sion	LSGS AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGS AD INFO 3/4		12/24 NOV 28
	LSGS AD INFO 5/6		03/26 MAR 19
	LSGS AD INFO 7/8		08/24 AUG 08
	LSGS AD INFO 9/10		08/22 AUG 08
	LSGS AREA 34		03/26 MAR 19
Sitterdorf	LSGS VAC 42		R 05/26 MAY 14
	LSZV AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZV AD INFO 3/4		03/26 MAR 19
	LSZV VAC 21		03/26 MAR 19
Speck-Fehraltorf	LSZK AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZK AD INFO 3/4		05/25 MAY 15
	LSZK VAC 29		04/26 APR 16
Tavanasa HEL	LSXA AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXA HEL 11		03/26 MAR 19
Thun	LSZW AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSZW AD INFO 3/4		06/23 JUN 15
	LSZW VAC 21		R 05/26 MAY 14
Triengen	LSPN AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPN AD INFO 3/4		09/23 SEP 07
	LSPN VAC 20		03/26 MAR 19
Trogen „R“ HEL	LSXT AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXT HEL 8		03/26 MAR 19
Untervaz HEL	LSXU AD INFO 1/2	HEL	03/26 MAR 19
	LSXU HEL 16		04/26 APR 16
Wangen-Lachen	LSPV AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPV AD INFO 3/4		03/25 MAR 20
	LSPV VAC 20		03/26 MAR 19
Winterthur „R“	LSPH AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSPH VAC 19		R 05/26 MAY 14
Yverdon-les-Bains	LSGY AD INFO 1/2		03/26 MAR 19
	LSGY AD INFO 3/4		06/24 JUN 13
	LSGY VAC 19		R 05/26 MAY 14
Zermatt HEL	LSEZ AD INFO 1/2	HEL	13/23 DEC 28
	LSEZ HEL 17		03/26 MAR 19

Zürich	LSZH AD INFO 1/2		R	05/26 MAY 14
	LSZH AD INFO 3/4			09/25 SEP 04
	LSZH AD INFO 5/6			02/23 FEB 23
	LSZH AD INFO 7/8			07/25 JUL 10
	LSZH AD INFO 9/10			07/23 JUL 13
	LSZH AD INFO 11/12			07/23 JUL 13
	LSZH AREA ARR 45		R	05/26 MAY 14
	LSZH VAC 57		R	05/26 MAY 14
	LSZH AREA DEP 46		R	05/26 MAY 14
	LSZH VFR DEP 39		R	05/26 MAY 14
Zürich HEL	LSZH AD INFO 1/2	HEL		05/25 MAY 15
	LSZH AD INFO 3/4	HEL		04/23 APR 20
	LSZH AD INFO 5/6	HEL		04/23 APR 20
	LSZH AD INFO 7/8	HEL		04/23 APR 20
	LSZH HEL 40		R	05/26 MAY 14
Zweisimmen	LSTZ AD INFO 1/2			04/26 APR 16
	LSTZ AD INFO 3/4			02/26 FEB 19
	LSTZ VAC 13			04/26 APR 16

Skybriefing Produkte Skybriefing Produits Skybriefing Prodotti Skybriefing Products http://www.skybriefing.com			
Bezeichnung und Referenz Désignation et référence Designazione e referenza Designation and reference	Typ Type Tipo Type	Kode Code Codice Code	Preis CHF inkl. MwSt Prix CHF incl. TVA Prezzo CHF incl. IVA Rate CHF incl. VAT
1 Jahresabonnement Abonnement annuel Abbonamento all'anno Yearly subscription			
1.1 electronic AIP on skybriefing	IFR	eaip	92.50
1.2 electronic VFR Manual on skybriefing	VFR	evfr	53.30
1.3 VFRM elektronisch GEN / AGA / COM / RAC / MAP / COR	VFR		gratis / gratuite gratuito / free of charge
2 Karten / cartes / carte / charts → AIP, GEN 3.2 → VFR Manual, VFR MAP 2, § 1			



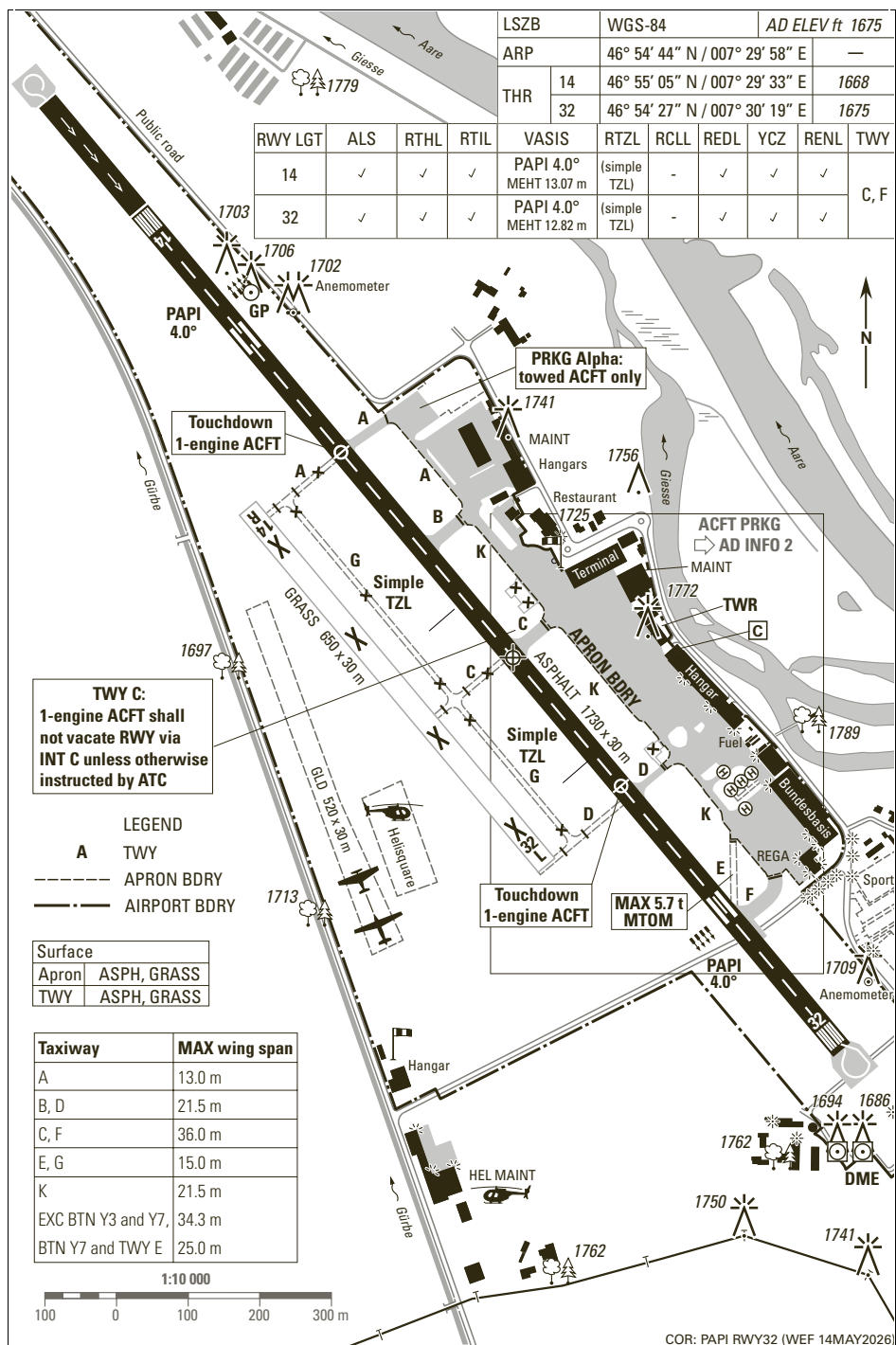


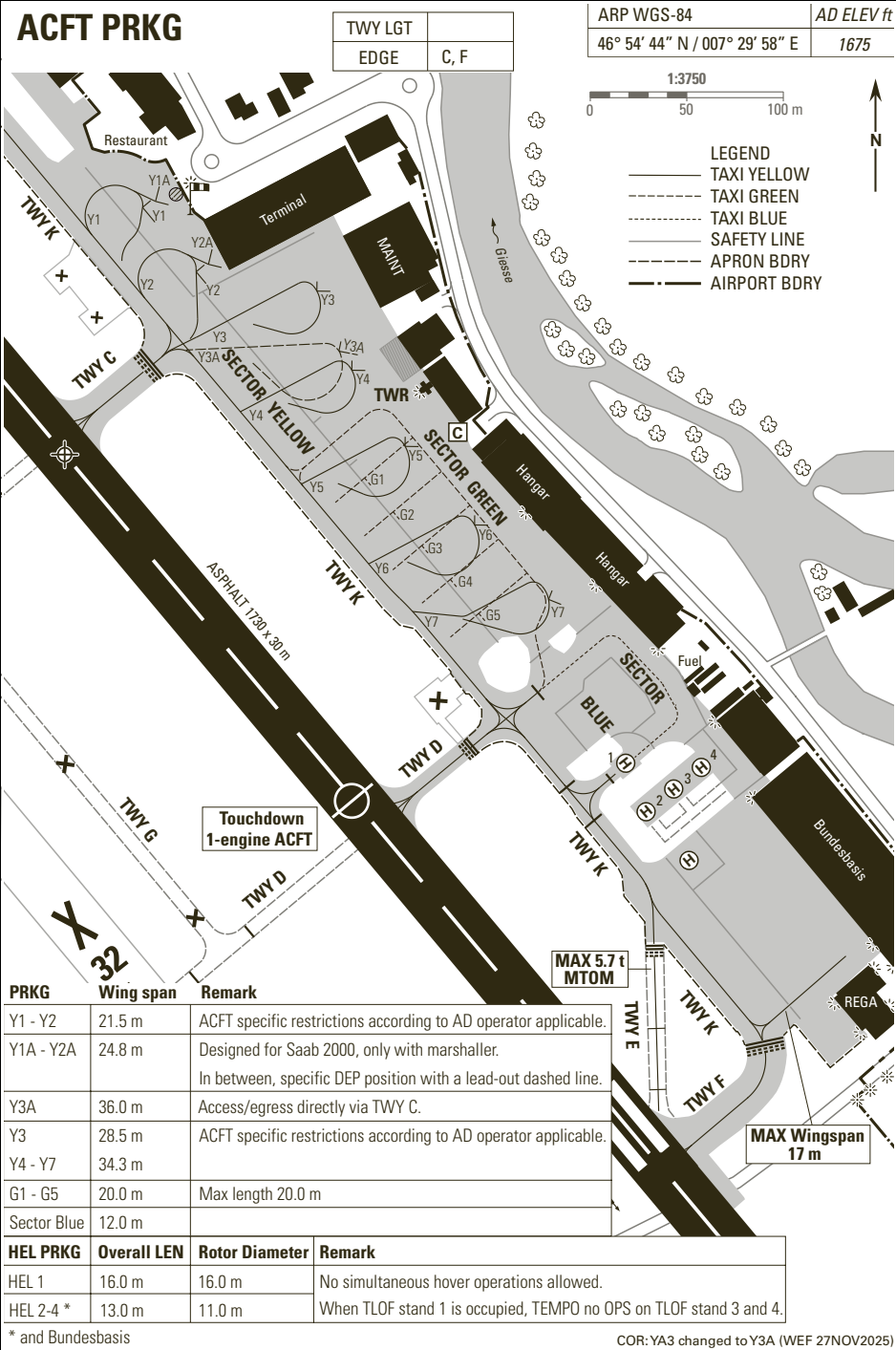
CTN: Kontaktaufnahme mit Bad Ragaz 123.505 MHz
unmittelbar nach Start Richtung Süden.

Contact Bad Ragaz 123.505 MHz immediately
after take-off when leaving southbound

—→ Anflug aus NE nur bei Föhn.
APCH from NE in Foehn conditions only.

— Starkstromleitung 280 m E AD
Power transmission line 280 m E of AD

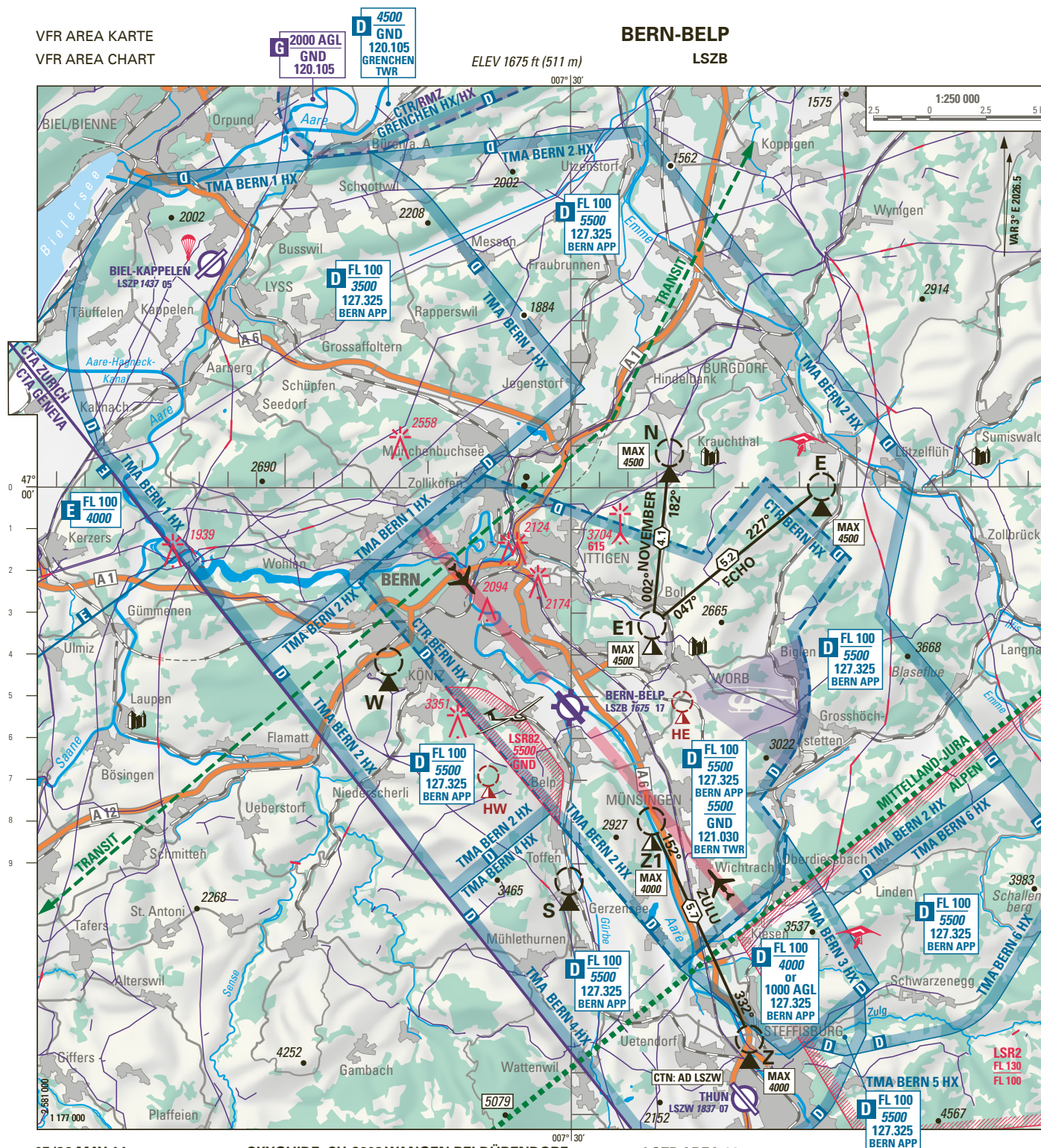




ATIS	125.130		
TWR	121.030	119.700	121.50
APP	127.325		

BERN-BELP
LSZB

ELEV 1675 ft (511 m)



ATIS BERN abhören (ATIS Kennung bestätigen)
MNT BERN ATIS (confirm ATIS designator)

← - - → VFR TRANSIT ROUTE:
APP 127.325 > 5500
TWR 121.030 ≤ 5500

Erster Funkkontakt 5 min vor Einflug in CTR
First RDO contact 5 min prior CTR

Mit dem ersten Funkkontakt ist der vorgesehene Anflugweg zu melden (z.B. Route ECHO).

The intended routing (e.g. Route ECHO) shall be submitted with the first RDO contact.



Nur INBD obligatorisch
Only INBD compulsory

N	47° 00' 50" N / 007° 33' 27" E
E	47° 00' 01" N / 007° 38' 46" E
E1	46° 56' 43" N / 007° 32' 50" E
Z	46° 46' 48" N / 007° 36' 12" E
Z1	46° 52' 01" N / 007° 32' 48" E
S	46° 50' 35" N / 007° 29' 55" E
W	46° 55' 50" N / 007° 23' 38" E

HE 46° 54' 53" N / 007° 33' 53" E
HW 46° 53' 07" N / 007° 27' 07" E



MAX 4500



HEL ≤ 4 t MTOM: See ARR and DEP circuits on VAC HEL.

HEL > 4 t MTOM: Use VAC ARR and DEP for operations on the paved runway. Inform TWR on first call. Exceptions: Swiss Helicopter Maintenance.

LSR82 **Einflug verboten wenn aktiv (ATIS)**
Entering prohibited when ACT (ATIS)

Funkausfallverfahren: → LSZB AD INFO 12 §1.6
RDO failure procedure:



IFR APCH

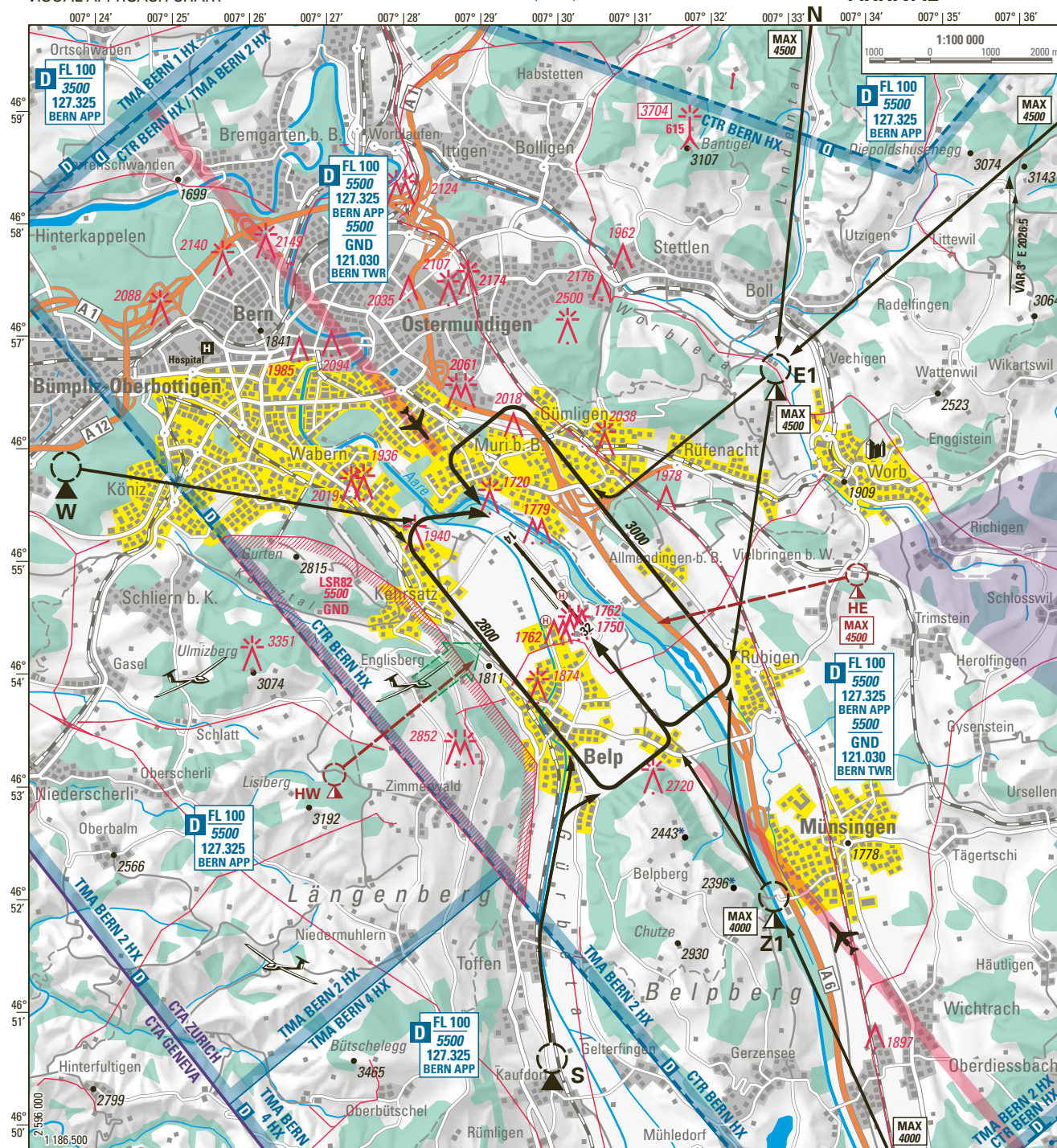
SICTANFLUGKARTE
VISUAL APPROACH CHART

ELEV 1675 ft (511 m)

ARRIVAL

ATIS	125.130		
TWR	121.030	119.700	121.500
APP	127.325		

BERN-BELP
LSZB



ATIS BERN abhören (ATIS Kennung bestätigen)
MNT BERN ATIS (confirm ATIS designator)

ARR / DEP LSZB: TMA BERN meiden
avoid TMA BERN
CTR BERN MAX 5500

Mit dem ersten Funkkontakt ist der vorgesehene
Anflugweg zu melden (z.B. Route ECHO).

The intended routing (e.g. Route ECHO)
shall be submitted with the first RDO contact.



Anflugrouten / Arrival routes:

RWY 14:

Route W: W - right base
Route S: S - right downwind
Route Z (MAX 4000): Z - Z1 - downwind
Route E (MAX 4500): E - E1 - mid downwind
Route N (MAX 4500): N - E1 - mid downwind
Route HE (MAX 4500): HEL Sector - HE - (clearance limit HE)
Route HW: HW - HEL VAC

RWY 32:

Route W: W - downwind
Route S: S - base
Route Z (MAX 4000): Z - Z1 - final
Route E (MAX 4500): E - E1 - right base
Route N (MAX 4500): N - E1 - right base
Route HE (MAX 4500): HEL Sector - HE - (clearance limit HE)
Route HW: HW - HEL VAC



HEL ≤ 4 t MTOM: See ARR and DEP
circuits on VAC HEL.

HEL > 4 t MTOM: Use VAC ARR and DEP
for operations on the paved runway.
Inform TWR on first call. Exceptions:
Swiss Helicopter Maintenance.



Nur INBD obligatorisch
Only INBD compulsory

LSR82

Einflug verboten wenn aktiv (ATIS)
Entering prohibited when ACT (ATIS)

Funkausfallverfahren: → LSZB AD INFO 12 § 1.6
RDO failure procedure:



IFR APCH

* When ALS RWY 32 in use, red fixed LGT
denoting hazardous terrain



TMA BERN 3 HX

COR: OBST

© swisstopo

SICHTANFLUGKARTE

VISUAL DEPARTURE CHART

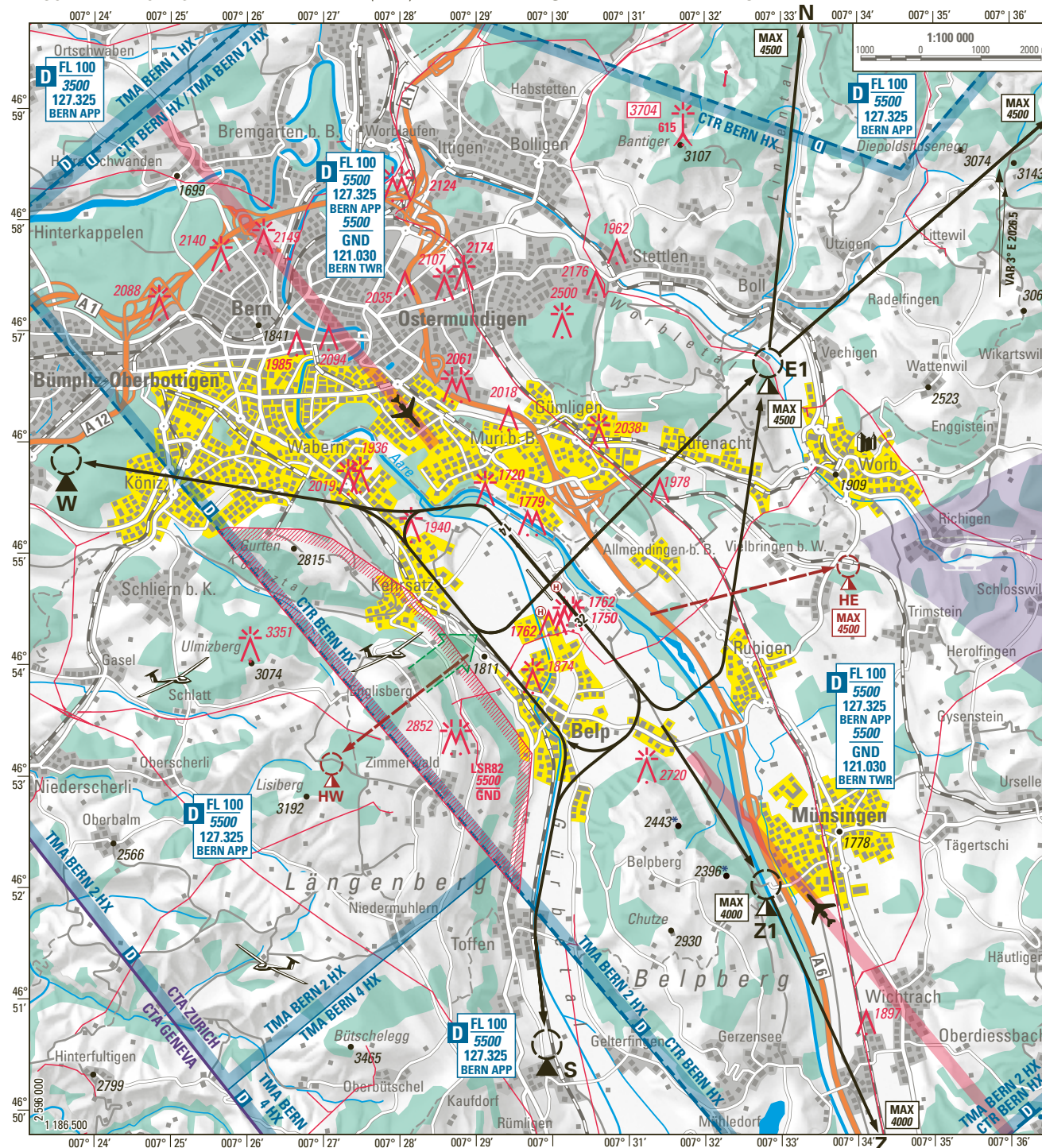
ELEV 1675 ft (511 m)

DEPARTURE

BERN-BELP

LSZB

ATIS	125.130		
TWR	121.030	119.700	121.500
APP	127.325		



ATIS BERN abhören (ATIS Kennung bestätigen)
MNT BERN ATIS (confirm ATIS designator)

ARR / DEP LSZB: TMA BERN meiden
avoid TMA BERN
CTR BERN MAX 5500

Beim Anfordern der Rollfreigabe muss der
vorgesehene Flugweg (z.B. ready for taxi
Route ECHO) angegeben werden.

When ready for taxi transmit outbound route
(e.g. ready for taxi Route ECHO).



Abflugrouten / Departure routes:

RWY 14:

Route W: right downwind - W
Route S: right crosswind - S
Route Z (MAX 4000): Z1 - Z
Route E (MAX 4500): crosswind - E1 - E
Route N (MAX 4500): crosswind - E1 - N
Route HE (MAX 4500): HEL VAC - HE - HEL Sector
Route HW: HEL VAC - HW

RWY 32:

Route W: crosswind - W
Route S: downwind - S
Route Z: not available
Route E (MAX 4500): mid left downwind - overhead - E1 - E
Route N (MAX 4500): mid left downwind - overhead - E1 - N
Route HE (MAX 4500): HEL VAC - HE - HEL Sector
Route HW: HEL VAC - HW



HEL ≤ 4 t MTOM: See ARR and DEP
circuits on VAC HEL.

HEL > 4 t MTOM: Use VAC ARR and DEP
for operations on the paved runway.
Inform TWR on first call. Exceptions:
Swiss Helicopter Maintenance.



Nur INBD obligatorisch
Only INBD compulsory

LSR82

Einflug verboten wenn aktiv (ATIS)
Entering prohibited when ACT (ATIS)

Funkausfallverfahren:
RDO failure procedure: → LSZB AD INFO 12 § 1.6



IFR APCH

* When ALS RWY 32 in use, red fixed LGT
denoting hazardous terrain

D FL 100
4000
or
1000 AGL
127.325
BERN APP
TMA BERN 3 HX

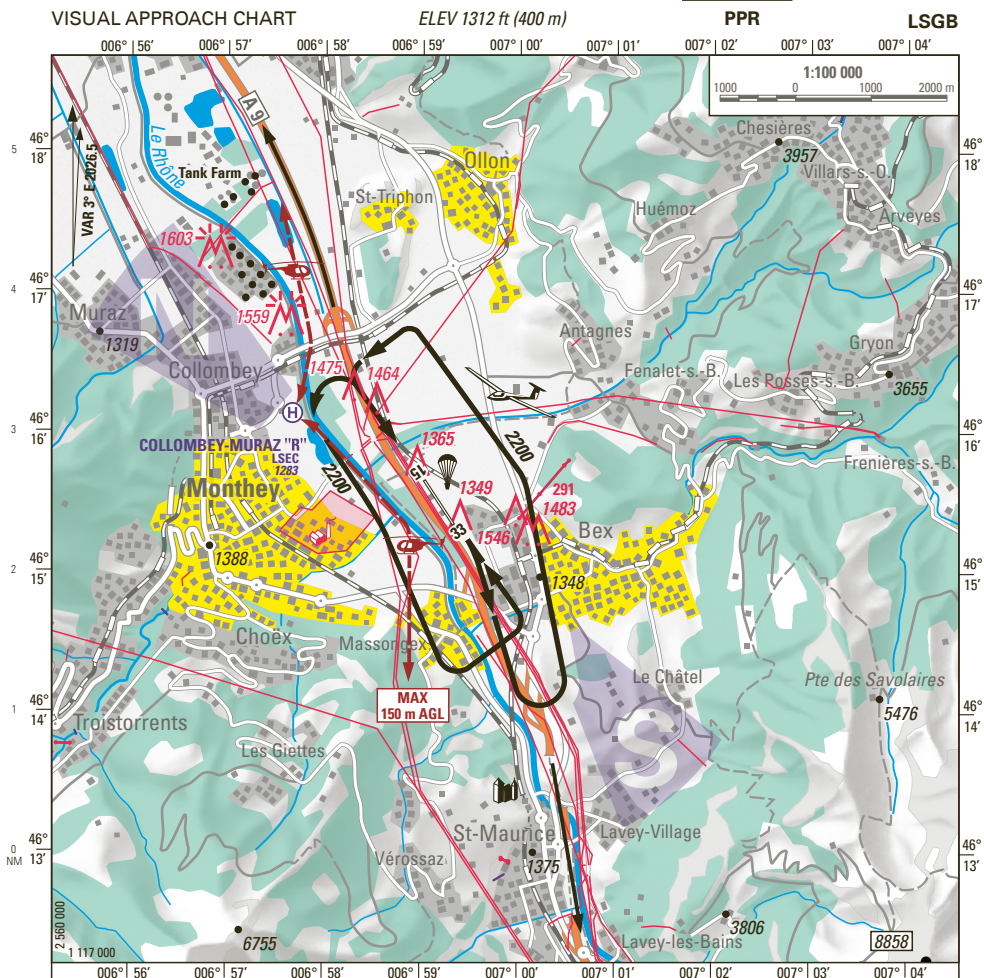
COR: OBST

© swisstopo

05/26 MAY 14

SKYGUIDE, CH-8602 WANGEN BEI DÜBENDORF

LSZB VFR DEP 21



Contact RTF 5 min avant ETA
RTF report 5 min prior ETA



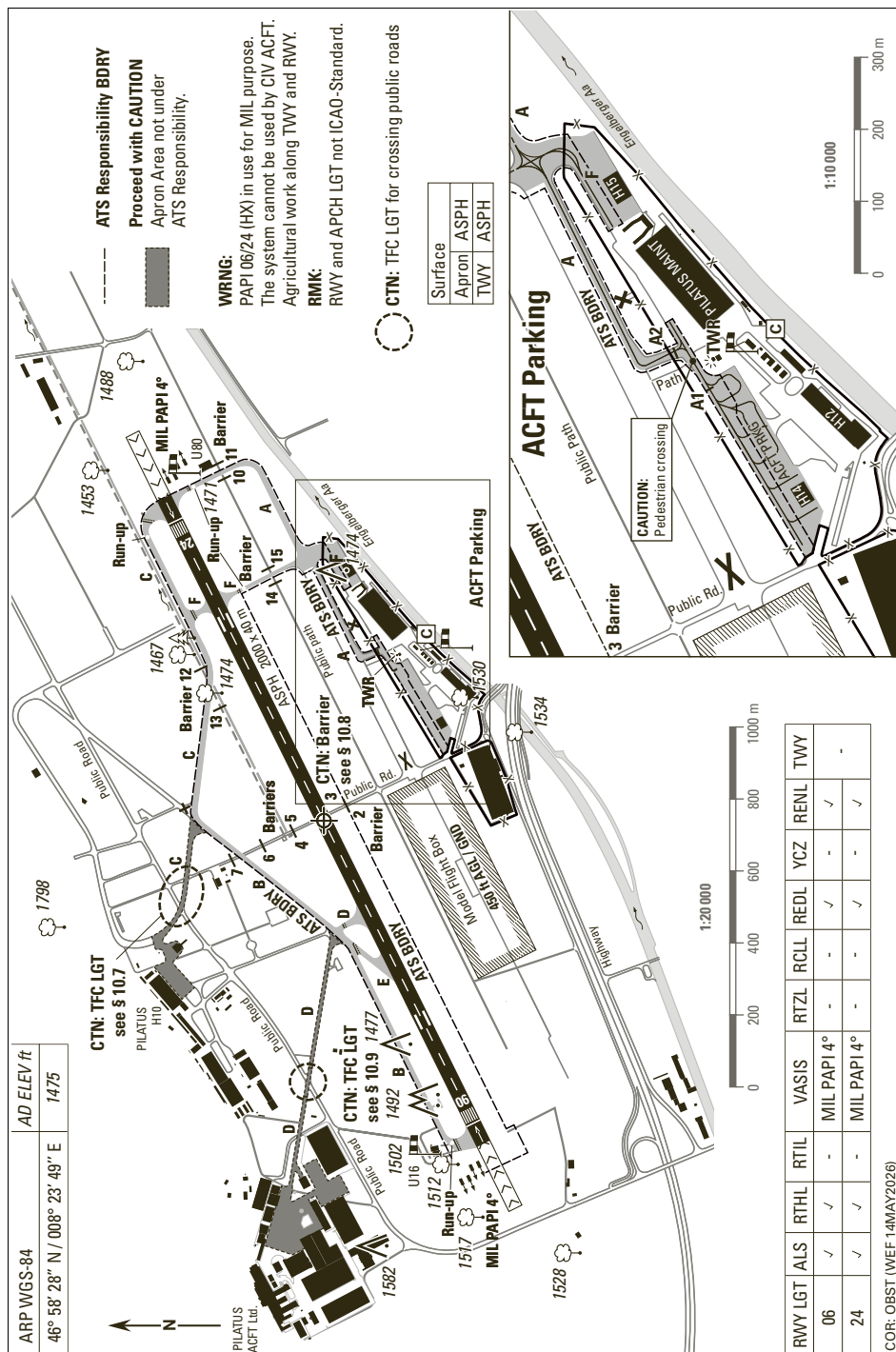
Zones à éviter
Area to be avoided



ACT GLD étendue
Intense GLD ACT

(Ind.chimique)
(Chemical Plant)

GLD RWY 33: circuit main droite
GLD RWY 33: right-hand circuit



NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
06	064/062	2000 x 40	1940	1940	ASPH	PCR 380/F/C/X/U
24	244/242					
	VAR (16.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2
1	Flugplatz: MIL/CIV, PPR Flüge müssen per Internet (www.airportbuochs.ch) angemeldet werden.			1	Aerodrome: MIL/CIV, PPR Flights must be announced via Internet (www.airportbuochs.ch).	
2	Lage: 2 km W Buochs			2	Location: 1.1 NM W Buochs	
3	Flugplatzbezugstemperatur: 24.7° C			3	Aerodrome reference temperature: 24.7° C	
4	Betriebszeiten Flugplatz: MON-FRI: 0800-1205 / 1315-SS (MAX 2000 LT) SAT: 0800-1200 / 1400-SS (MAX 2000LT) SUN/HOL: 1000-1200 / 1400-SS (MAX 1800LT) HOL: siehe AIP Lokale Feiertage: Josefstag (19 MAR) Fronleichnam Mariä Himmelfahrt Allerheiligen (01 NOV) Mariä Empfängnis (08 DEC)			4	AD OPR HR: MON-FRI: 0800-1205 / 1315-SS (MAX 2000 LT) SAT: 0800-1200 / 1400-SS (MAX 2000LT) SUN/HOL: 1000-1200 / 1400-SS (MAX 1800LT) HOL: see AIP Local HOL: Joseph's Day (19 MAR) Corpus Christi Assumption Day All Saints' Day (01 NOV) Immaculate Conception (08 DEC)	
5	Flugplatzhalter: Airport-Buochs AG Fadenbrücke 20 6374 Buochs			5	AD-Operator: Airport-Buochs AG Fadenbrücke 20 6374 Buochs	
6	AFTN: LSZCZTX			6	AFTN: LSZCZTX	
7	TEL NR: +41 (0) 41 622 06 11 Flugplatz-Leiter +41 (0) 79 311 66 38 MOBILE +41 (0) 41 624 59 01 TWR +41 (0) 41 622 06 10 FAX E-Mail: info@airportbuochs.ch Internet: www.airportbuochs.ch			7	TEL NR: +41 (0) 41 622 06 11 AD-Operator +41 (0) 79 311 66 38 MOBILE +41 (0) 41 624 59 01 TWR +41 (0) 41 622 06 10 FAX E-mail: info@airportbuochs.ch Internet: www.airportbuochs.ch	

PPR

LSZC VAC 34

- 
- 1** Für Flugzeuge bis 5.7 t MTOM
For aeroplanes up to 5.7 t MTOM
 - 2** Für Flugzeuge über 5.7 t MTOM
For aeroplanes over 5.7 t MTOM
- 
- Erhöhte GLD ACT
Intense GLD ACT
- 
- Erhöhte Gleitschirmtätigkeit
Intense paraglider ACT

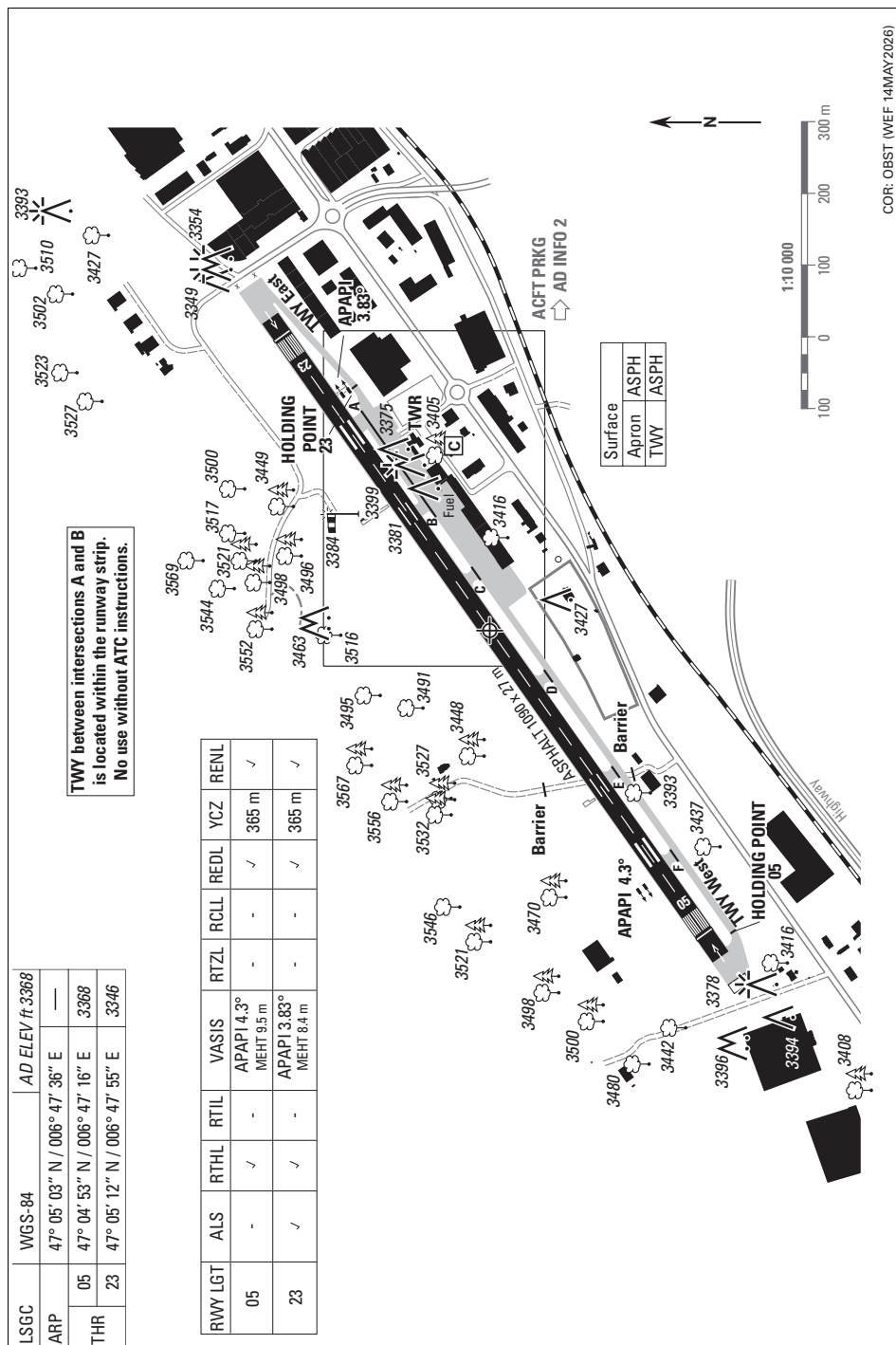
LA CÔTE

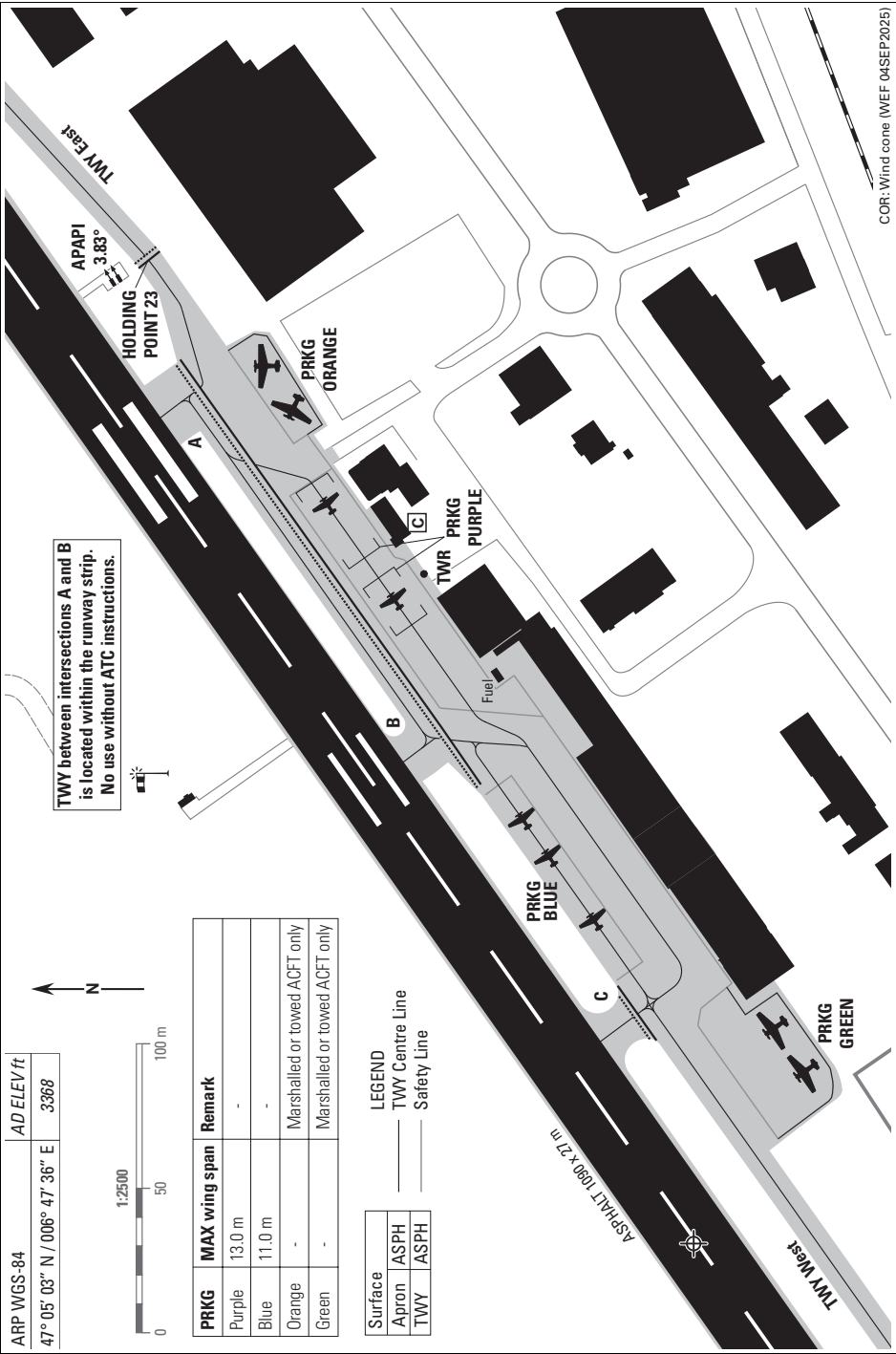
LSGP

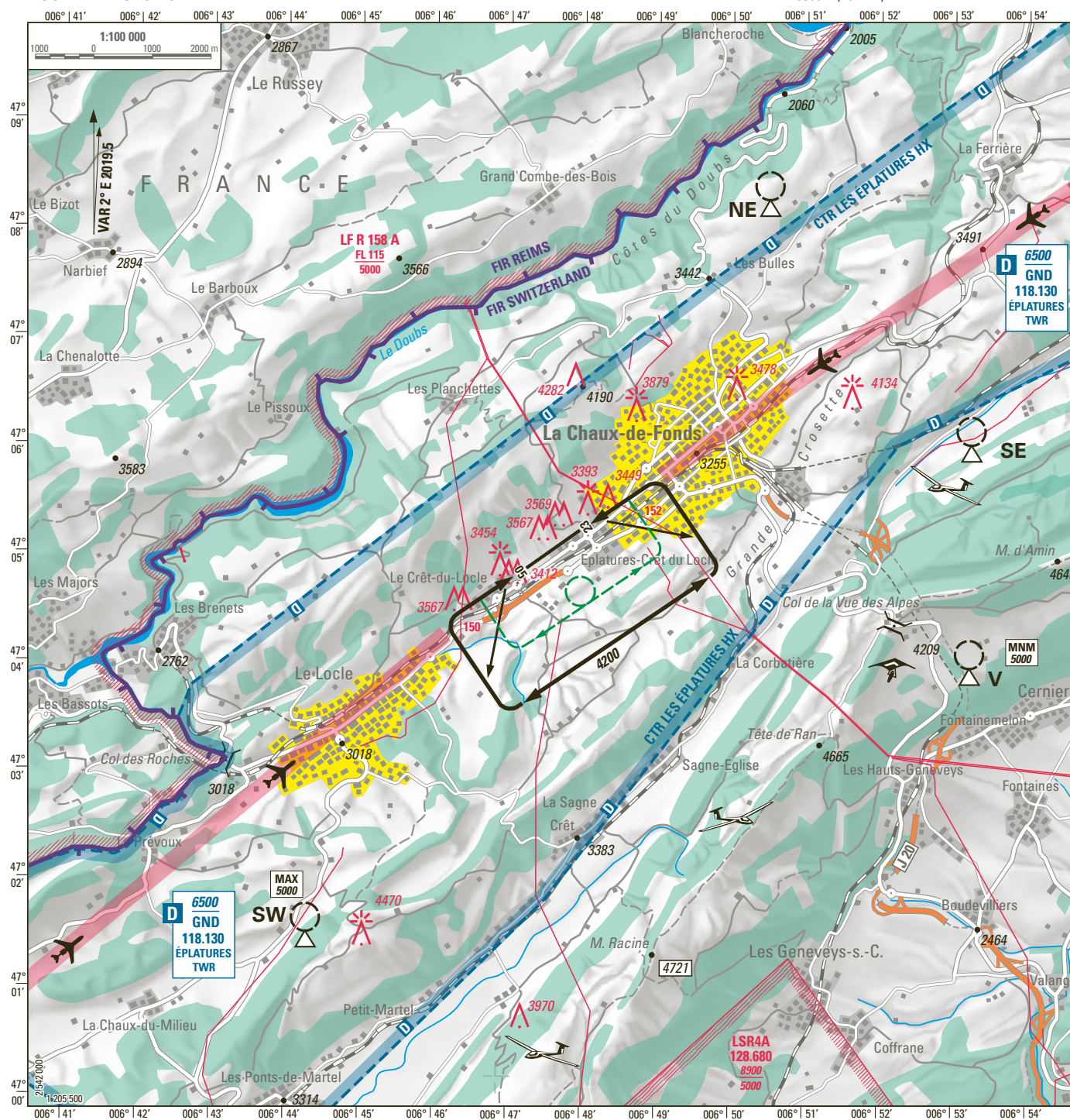


3000

© swisstopo







IFR APCH

CTN: AD en montagne. Vol d'initiation recommandé.
AD in mountainous area. Familiarization flight recommended.



CTN: Planeurs parqués près du bord de piste
CTN: Glider parked near RWY edge



Aire d'atterrissage communiquée par RTF
Alighting area communicated by RTF



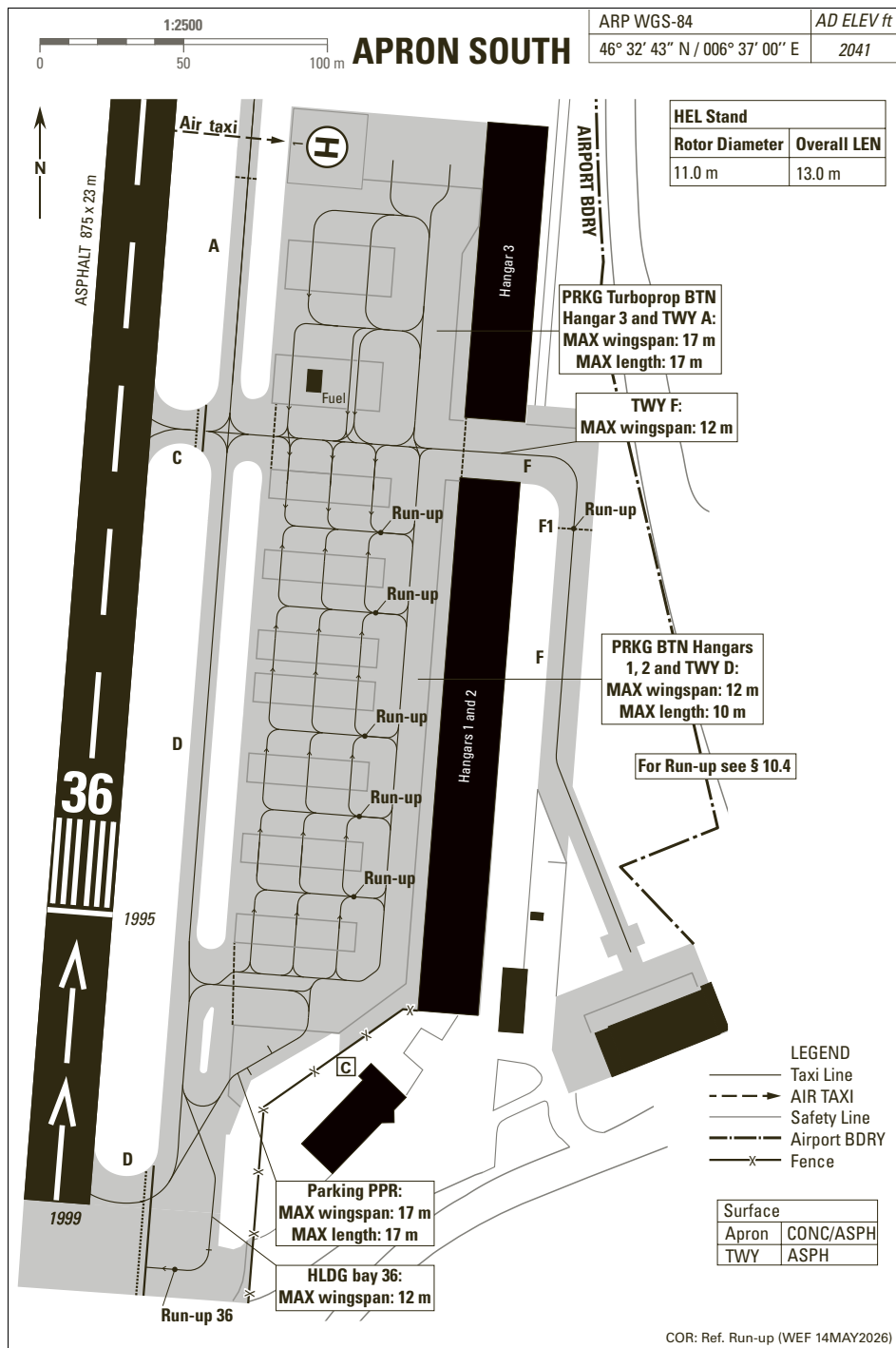
CTN

Altitude minimale de 5000 à V pour assurer une communication bilatérale satisfaisante.
Minimum altitude 5000 over V to ensure a satisfactory two-way radio communication.



V

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.
Aeronautical information for territories outside of Switzerland are published with reservation.



NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
36	004/360	875 x 23	775	805	ASPH	PCR 90/F/B/W/T
18	184/180		805	775		
	VAR (26.5): 4° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2
1	Aérodrome: Public			1	Aerodrome: Public	
2	Situation: 3 km NNW Lausanne			2	Location: 1.6 NM NNW Lausanne	
3	Température de référence de l'aérodrome: 23,5°C			3	Aerodrome reference temperature: 23.5°C	
4	Heures d'ouverture: 0800 - HRH, MAX 2000 LT. Restrictions: → § 10			4	OPR hours: 0800 - HRH, MAX 2000 LT Restrictions: → § 10	
5	Exploitant d'aérodrome: ARLB S.A. Aéroport Région Lausannoise „La Blécherette" S.A. Avenue du Grey 117 1018 Lausanne			5	AD-Operator: ARLB S.A. Aéroport Région Lausannoise „La Blécherette" S.A. Avenue du Grey 117 1018 Lausanne	
6	AFTN: LSGLYDYX			6	AFTN: LSGLYDYX	
7	TEL N°: +41 (0) 21 646 15 51 +41 (0) 21 646 15 91 (FAX) E-mail: ais@lausanne-airport.ch Internet: www.lausanne-airport.ch			7	TEL NR: +41 (0) 21 646 15 51 +41 (0) 21 646 15 91 (FAX) E-mail: ais@lausanne-airport.ch Internet: www.lausanne-airport.ch	
8	Services au sol: Pleins de carburant au camion et han- dling à partir de 08:00 jusqu'à 30 min- utes avant fermeture. AVGAS 100LL, AVGAS UL91, JET A1, huile piston Lutte contre l'incendie: - Category 1 - Category 2 disponible avec annonce préalable via plan de vol (mention RMK/ REQ FIRE CAT 2 dans la case 18 du FPL OACI), minimum 30 minutes avant le vol.			8	Ground services: Fueling with truck and handling available from 08:00 up to 30 minutes before clo- sure. AVGAS 100LL, AVGAS UL91, JET A1, piston oil Fire Protection: - Category 1 - Category 2 available with prior notification via flight plan (note RMK/ REQ FIRE CAT 2 in box 18 of FPL ICAO), at least 30 minutes before flight.	
9	Douane ARR/DEP: Disponible durant les heures d'ouver- ture (→ § 4) Le formulaire de douane doit être envoyé uniquement par internet, les for- mulaire sont disponible sur: www.lausanne-airport.ch/pilotes/#douane			9	Customs ARR/DEP: Available during OPR hours (→ § 4) Custom form must be send by internet only, forms are available on: www.lausanne-airport.ch/pilotes/#douane	

Vol intra Schengen PN MNM 30 MIN avant DEP et MNM 1 HR avant ARR.
 Vol extra Schengen PN MNM 1 HR avant DEP ou ARR.
 En cas de retard supérieur à 30 MIN. ou annulation tél au +41 (0) 21 646 15 51 obligatoire.

Vol intra Schengen PN MNM 30 MIN before DEP and MNM 1 HR before ARR.
 Vol extra Schengen PN MNM 1 HR before DEP or ARR.
 In the event of a delay of more than 30 MIN or cancellation, a phone call to +41 (0) 21 646 15 51 is mandatory.

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques:

10 Local flying restrictions and remarks:

10.1 Horaire d'exploitation & limitations

10.1 Operating hours and limitations

- 1200-1345 LT: MAX 1 TKOF par aéronef.
- Les décollages pour vol < 20 min en dehors des horaires §10.2 sont interdit
- Essais moteurs:
 MON - FRI: 0800-1800 LT
 SAT, SUN + HOL: interdits
- AD fermé: DEC 25 et JAN 01
- Dérogation pour vols d'affaires:
 0700 ou HRH – 0800 LT
 2000-2200 LT ou HRH
 PPR jour précédent avant 1600 LT
- ACFT sans radio:
 PPR TEL +41 (0) 21 646 15 51

- 1200-1345 LT: MAX 1 TKOF per aircraft.
- TKOF for flight < 20 min outside hours in §10.2 are prohibited
- Engine tests:
 MON - FRI: 0800-1800 LT
 SAT, SUN + HOL: prohibited
- AD closed: DEC 25 and JAN 01
- Exemption for business:
 0700 or HRH - 0800 LT
 2000-2200 LT or HRH
 PPR the day before 1600 LT
- ACFT without radio:
 PPR TEL +41 (0) 21 646 15 51

10.2 Circuits d'aérodrome

10.2 Aerodrome circuits

MON - FRI: 0800-1200 LT
 1345-1830 LT ou HRH

MON - FRI: 0800-1200 LT
 1345-1830 LT or HRH

- Avion électrique: illimités
- Autres avions: MAX 5 circuits par avion et par heure.

- Electric aircraft: unlimited
- Other aircraft: MAX 5 circuits per aircraft per hour.

SAT: 0800-1200 LT (OCT-MAR)
 0930-1130 LT (APR-SEP)

SAT: 0800-1200 LT (OCT-MAR)
 0930-1130 LT (APR-SEP)

- Avion électrique: MAX 5 circuits par avion et par heure.
- Autres avions: MAX 3 circuits par avion et par heure.

- Electric aircraft: MAX 5 circuits per aircraft per hour.
- Other aircraft: MAX 3 circuits per aircraft per hour.

SUN + HOL: interdits

SUN + HOL: prohibited

10.3 Arrivées et départs (mesures antibruit)

10.3 Arrivals and departures (noise abatement measures)

- Ecoute obligatoire APCH INFO.
- Intégrations vent arrière interdites, excepté arrivées via secteur EST.
- En l'absence d'information sur la piste en service: approche via secteur EST uniquement.

- Mandatory listening to APCH INFO.
- Downwind entries are prohibited, except for arrivals from the EAST sector.
- In the absence of information on the active runway: approach via EAST sector only.

- 10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques (*suite* § 10.3):

APP Secteur EST (MNM 3700 ft AMSL)

- Verticale piste (obligatoire si sans radio): MNM 3100 ft AMSL

Approches directes

- Secteur NORD: si piste 18 en service
- Secteur SUD : si piste 36 en service
- Annonces obligatoires à l'entrée dans le secteur d'approche et en longue finale.
- Priorité à l'avion en base sur celui en longue finale

Départs RWY 36

- Respect strict de la route de départ, éviter les zones résidentielles
- Virage à gauche après le décollage si requis au niveau performance
- Turboprop: monter en pente MAX (Vx) jusqu'à 4000 ft AMSL

Départs RWY 18

- Maintenir l'axe de piste jusqu'au lac

- 10 Local flying restrictions and remarks (*continued* § 10.3):

APP EAST sector (MNM 3700 ft AMSL)

- Overhead RWY (mandatory for non RDO ACFT): MNM 3100 ft AMSL

Straight-in-approach

- NORTH sector: if runway 18 is in use
- SOUTH sector: if runway 36 is in use
- Mandatory reportings at entry to the approach sector and on the long final leg.
- Aircraft on base has priority over aircraft on long final.

Departures from RWY 36

- Strict adherence to the departure route, avoid residential areas
- If performance requires turn left after TKOF
- Turboprop: climb with MAX angle of climb (Vx) until 4000 ft AMSL

Departures from RWY 18

- Maintain RWY heading to the lake

10.4 **Procédures au sol & infrastructures**

Taxiway A:

- Remblais à 11 m de l'axe (HEL 2, HEL 7 et baie d'attente RWY 18) dans le dégagement en bout d'aile; réduire la vitesse de roulage

Run-up:

- Aire de trafic devant les Hangars 1 et 2: positions run-up devant les Hangars 1 et 2 disponibles uniquement pour les rangées de parking ouest et centre; les avions feront face aux hangars en raison du souffle.
- Dans les autres cas, procéder au run-up 18 ou 36 selon la piste en service

Aire de trafic devant l'atelier d'entretien:

- Avion en autonome: envergure MAX 15 m
- Tracteur: envergure MAX 20 m

Stationnement parking PPR devant le bureau C:

- Uniquement avec autorisation préalable de l'aéroport

10.5 **Hiver**

Rapports sur l'état de surface de la piste publiés uniquement par SNOWTAM

10.4 **Ground procedures and infrastructure**

Taxiway A:

- Embankments 11 m from the centreline (HEL 2, HEL 7 and holding bay RWY 18) in wingtip clearance; reduce taxi speed

Run-up:

- Apron in front of Hangars 1 and 2: run-up positions in front of Hangars 1 and 2 available only for the west and centre parking rows; The aircraft shall face the hangars due to prop wash.
- In other cases, proceed with run-up 18 or 36 depending on the runway in use

Apron in front of the maintenance area:

- Airplane under self-power: MAX wingspan 15 m
- Towed: MAX wingspan 20 m

PPR parking in front of office C:

- Only with prior authorisation from the airport

10.5 **Winter**

Runway Condition Reports published only by SNOWTAM

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques (*suite*):

10.6 Activités interdites ou restreintes

- Voltige & parachutisme: interdits
- Remorquage planeur: interdit, sauf rapatriement
- Écolage hélicoptère: interdit, sauf vols depuis/vers un autre aérodrome ou une zone d'entraînement externe

10.7 Sécurité des personnes

Équipement haute visibilité: Toute personne sur l'aire de mouvement et hors cheminement piéton portera un gilet ou une veste jaune EN 471. Les personnes sans gilet utiliseront la navette aéroport au +41 (0) 21 646 15 51.

Exceptions:

Groupes accompagnés d'au moins une personne portant l'équipement.

10 Local flying restrictions and remarks (*continued*):

10.6 Prohibited or restricted activities

- Aerobatics and parachute jumping: prohibited
- Glider towing: prohibited, except repatriation
- Helicopter training: prohibited, except flights to/from another aerodrome or an external training area

10.7 Personal safety

High-visibility equipment: Anyone on the movement area and off the pedestrian path must wear a yellow EN 471 vest or jacket. People without safety vest or jacket must use the airport shuttle on +41 (0) 21 646 15 51.

Exceptions:

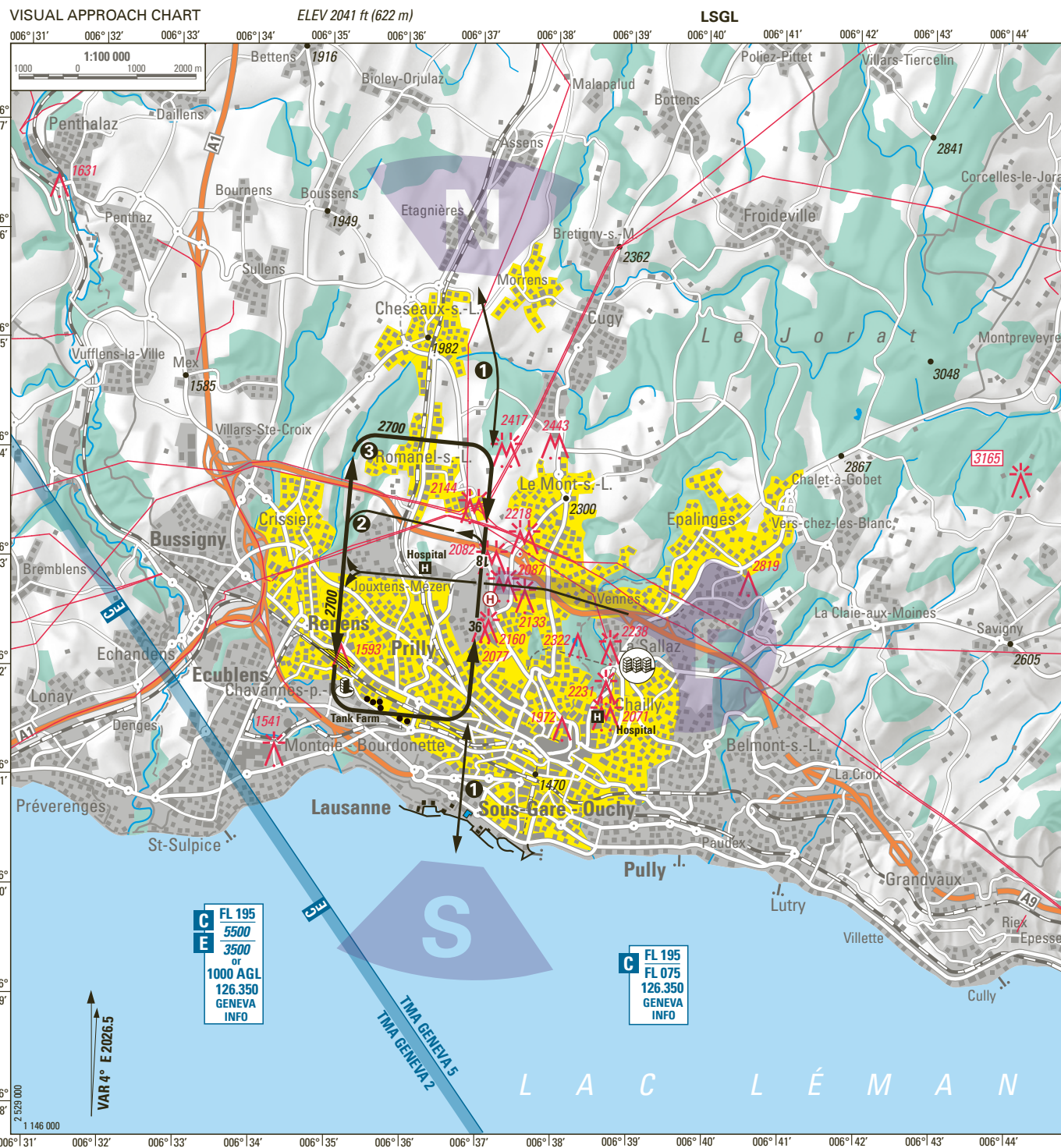
Groups must be accompanied by at least one person wearing the safety equipment.

11 ATS: Pas d'ATS disponible. Transmission sans accusé de réception attendue sur la fréquence de l'aérodrome. APCH INFO - 118.830 MHz - Information sur la piste préférentielle en service - Information sur le vent (source non certifiée) - Autre information aéronautique pertinente Jonctions IFR au départ de LSGL - Entrée IFR au sein de la TMA de LSGG: Avant la mise en route, contact obligatoire avec Genève Départ (131.330 MHz ou TEL +41 (0) 22 747 13 68 en cas d'appels successifs sans réponse). - Entrée IFR en dehors de la TMA de LSGG, mais dans la FIR LSAG: Avant le décollage, TEL obligatoire avec GENEVA DELTA (indicatif RTF "Alps Radar" +41 (0) 22 747 13 91). 12 Corrections manuscrites NIL	11 ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected. APCH INFO - 118.830 MHz - Information on the preferred active runway - Wind information (non-certified source) - Other relevant aeronautical information IFR junctions departing from LSGL - IFR entry within LSGG TMA: Before start-up, contact with Geneva Departure is mandatory (131.330 MHz or TEL +41 (0) 22 747 13 68 in the event of successive unanswered calls). - IFR entry outside LSGG TMA, but within LSAG FIR: Before start-up, mandatory TEL with GENEVA DELTA (RTF call sign "Alps Radar" +41 (0) 22 747 13 91). 12 Hand corrections NIL
--	---

CARTE D'APPROCHE A VUE
VISUAL APPROACH CHART

LAUSANNE LA BLÉCHERETTE

APCH INFO	118.830
AD	123.205



Ecouter APCH INFO avant le premier contact sur AD
(Confirmer l'indicatif APCH INFO au premier contact sur la fréquence AD)

Check APCH INFO before initial call on AD
(Confirm APCH INFO designator at the initial call on AD frequency)

Annonce RTF 5 min avant ETA
RTF report 5 min prior ETA

Le trafic en base est prioritaire
Base-leg traffic has priority

Secteurs ARR préférentiels:
Preferential ARR sectors:

NORD/NORTH: MNM **3500** ¹⁾

SUD/SOUTH: MNM **3300** ¹⁾

EST/EAST: MNM **3700**

¹⁾ Approche en ligne droite seulement
Straight-in-approach only

1

Procédures d'approche en ligne droite:
Straight-in-approach procedure:
→ AD INFO § 10.3

2

Circuit d'aérodrome RWY 36
Aerodrome circuit RWY 36

3

Circuit d'aérodrome RWY 18
Aerodrome circuit RWY 18

Aéronefs non munis de RDO:
Approche par EST obligatoire

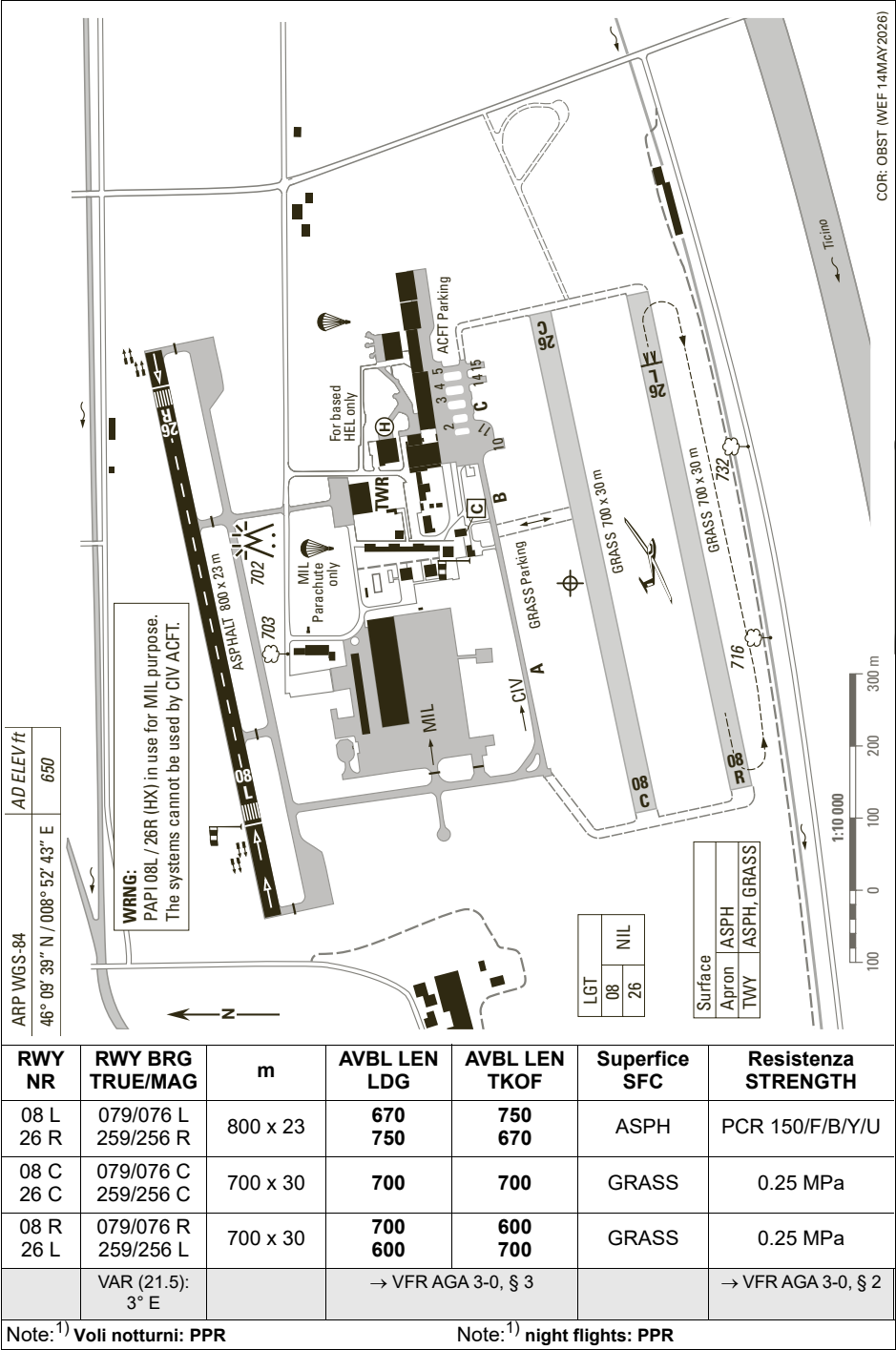
Non RDO ACFT:
Approach via EAST compulsory

Les hélicoptères opèrent sur les mêmes circuits publiés.

Pour des informations supplémentaires:
→ AD INFO § 13

Helicopters operate on the same published circuits. For additional information:

→ AD INFO § 13

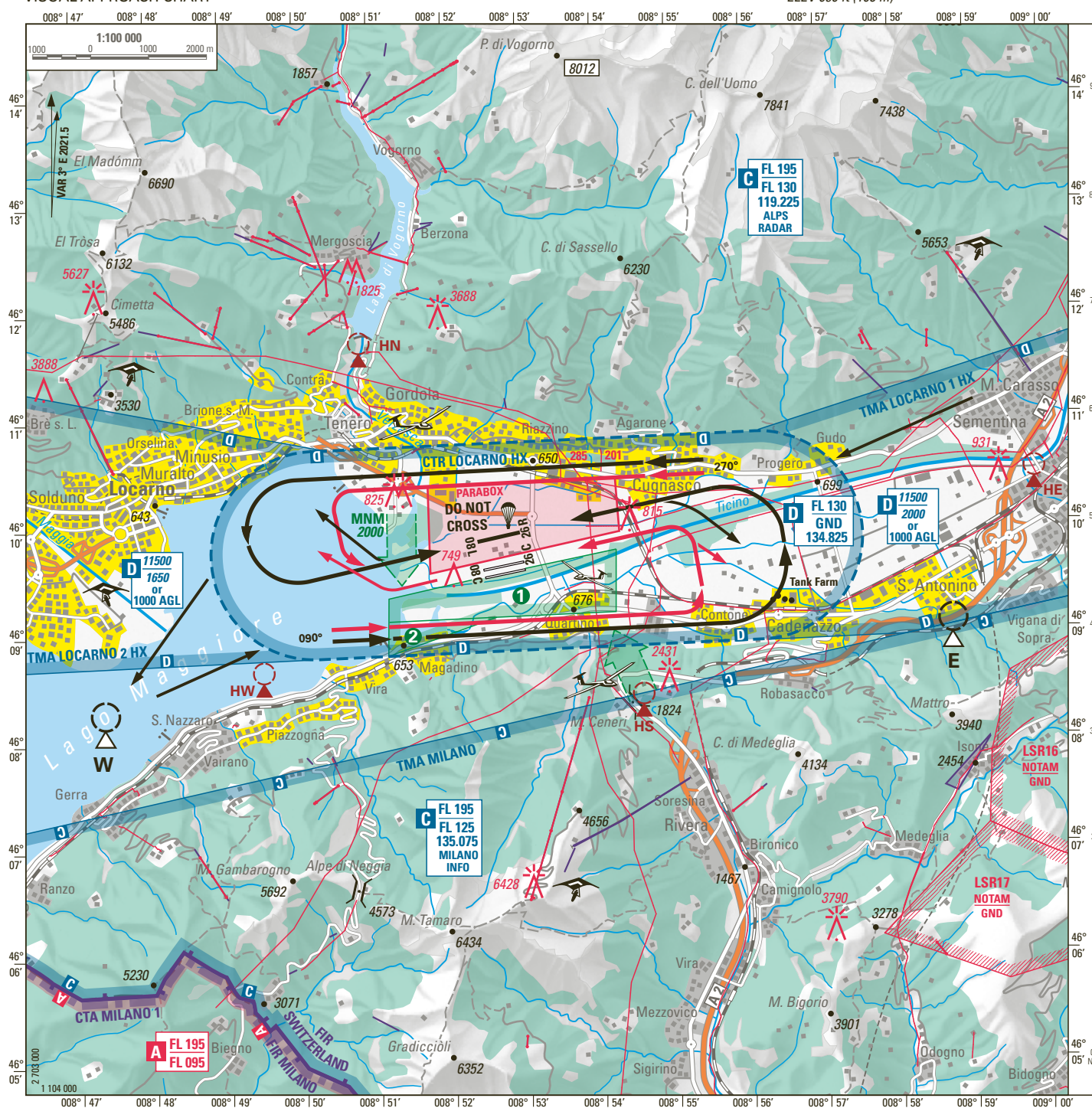


1	Aerodromo: Privato, Campo d'aviazione, MIL/CIV	1	Aerodrome: Private, airfield, MIL/CIV
2	Ubicazione: 5,5 km E Locarno	2	Location: 2.95 NM E Locarno
3	Temperatura di riferimento: 26,0 °C	3	Reference temperature: 26.0 °C
4	Orario di servizio: MAR - OCT , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT NOV - FEB , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT ATS : REF AD INFO 3 §11.	4	OPR hours: MAR - OCT , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1800 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1830 LT NOV - FEB , MON-FRI: 0800-1200, 1330-1730 LT SAT/SUN/HOL: 0800-1730 LT ATS : REF AD INFO 3 §11.
5	Esercente dell'aerodromo: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale 6596 Gordola	5	AD-Operator: Dipartimento del Territorio Aeroporto cantonale 6596 Gordola
6	AFTN: LSZLYDYX	6	AFTN: LSZLYDYX
7	TEL N.: +41 (0) 91 816 17 31 FAX: +41 (0) 91 816 17 39 ATIS, stato di spazio aereo: +41 (0) 91 816 17 44 E-Mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto	7	TEL N.: +41 (0) 91 816 17 31 FAX: +41 (0) 91 816 17 39 ATIS, Airspace status: +41 (0) 91 816 17 44 E-mail: segreteria.aeroporto@ti.ch Internet: www.ti.ch/aeroporto
8	Servizi a terra: Aviorimessa, piccole riparazioni di aeromobili e di motori, AVGAS 100LL, JET A1, HX Servizio di soccorso e lotta antincendio: Operazioni autorizzate: - Operazioni non CAT - Operazioni CAT con aerei con MTOM ≤ 2250 kg - HEL con MTOM ≤ 3175 kg Presenza in loco degli operatori non obbligatoria. 2 x 12 kg (polvere) + 50 lt (schiumogeno) estintori presenti alla colonna carburanti sud. Per le operazioni CAT con aerei con MTOM > 2250 kg: PPR TEL +41 91 816 17 31: - per categoria antincendio1: 3 ore prima di ETA/ETD - per categoria antincendio 2 a 3: 48 ore prima di ETA/ETD	8	Ground services: Hangarage, minor aircraft repairs and minor engine repairs, AVGAS 100LL, JET A1, HX Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - non CAT operations - CAT operations with aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg Personnel not necessarily on site. 2 x 12 kg (powder) + 50 lt (foam) fire extinguishers available at fuel station south. For CAT operations with aeroplanes with MTOM > 2250 kg: PPR TEL +41 91 816 17 31: - for RFF CAT 1: 3 HR BFR ETA/ETD - for RFF CAT 2 to 3: 48 HR BFR ETA/ETD

CARTA D'AVVICINAMENTO A VISTA
VISUAL APPROACH CHART

LOCARNO
CIV/MIL LSZL

ELEV 650 ft (198 m)



ATIS	133.455	
TWR/AD	134.825	119.700
GND	121.705	

ACFT con carrello fisso:
Fixed LDG gear ACFT:
RWY 08 2000
RWY 26 2000

ACFT con carrello retrattile:
Retractable LDG gear ACFT:
RWY 08 3000
RWY 26 3000

Attenzione:
Traffico su piste e circuiti paralleli

Caution:
Traffic on PARL RWY and circuits

SECTOR LIMA GOLF

1
2

GND / 2500

GND / 1500

L'attivazione viene trasmessa
tramite ATIS
Activation will be broadcasted with ATIS

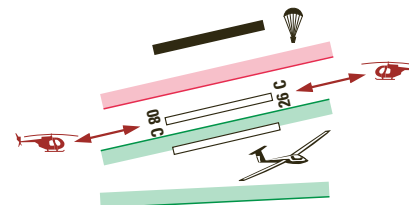


W 46° 08' 17" N / 008° 47' 22" E
E 46° 09' 05" N / 008° 58' 45" E



HEL: PPR +41 (0) 91 816 17 31

Evitare le aree PJE e GLD
Avoid PJE and GLD areas



Transponder Mandatory Zone (TMZ)
if not in contact with Milano FIC:

- Codice 4612
- MONITORANDO 126.750
- GND fino il limite verticale inferiore degli spazi aerei controllati sovrastanti
- Code 4612
- MONITORING 126.750
- GND up to lower vertical limit of overlying controlled airspace

COR: OBST

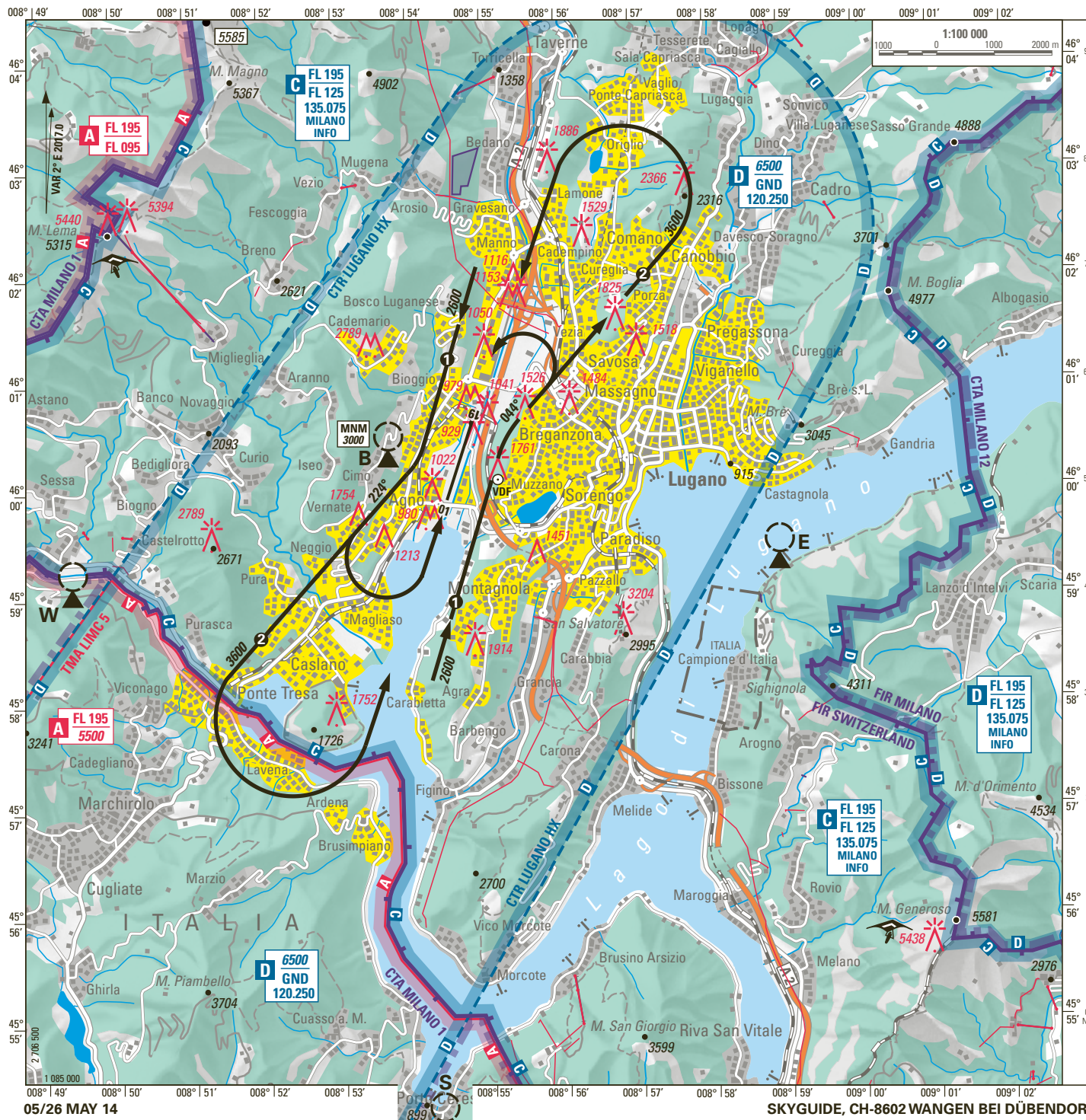
© swisstopo

CARTA D'AVVICINAMENTO A VISTA
VISUAL APPROACH CHART

LUGANO

LSZA

ELEV 915 ft (279 m)



ATIS	121.175		
TWR VDF	120.250	119.700	121.500
CLR DEL	121.780		



REP obbligatorio
MAX IAS 180 kt all'interno di questi punti
Compulsory REP
MAX IAS 180 kt within these points

W 45° 59' 16" N / 008° 49' 25" E

B 46° 00' 30" N / 008° 53' 42" E

E 45° 59' 30" N / 008° 58' 56" E

S 45° 54' 09" N / 008° 54' 17" E

Circuito AD / AD circuit:



① ACFT fino 3000 kg MTOM 2600

ACFT up to 3000 kg MTOM

② ACFT al di sopra 3000 kg MTOM 3600

ACFT above 3000 kg MTOM

DEP ACFT:

Dopo il decollo mantenere prua pista
sino a raggiungere i 2000 salvo
istruzioni ATC.



After TKOF maintain RWY HDG until
passing 2000 unless otherwise instructed
by ATC.

PROCEDURE ANTI RUMORE:

La discesa deve essere eseguita con
assetto di minor resistenza il più a lungo
possibile e in considerazione delle
esigenze dell' ATC.

NOISE ABATEMENT PROCEDURE:

Descent is to be arranged so as to
maintain clean configuration as long as
possible, ATC requirements considered.

Transponder Mandatory Zone (TMZ)
if not in contact with Milano FIR:

- Codice 4612
- MONITORANDO 126.750
- GND fino il limite verticale inferiore degli spazi
aerei controllati sovrastanti
- Code 4612
- MONITORING 126.750
- GND up to lower vertical limit of overlying
controlled airspace

COR: OBST

© swissstopo

SICHTANFLUGKARTE
VISUAL APPROACH CHART

MOUNTAINOUS AREA

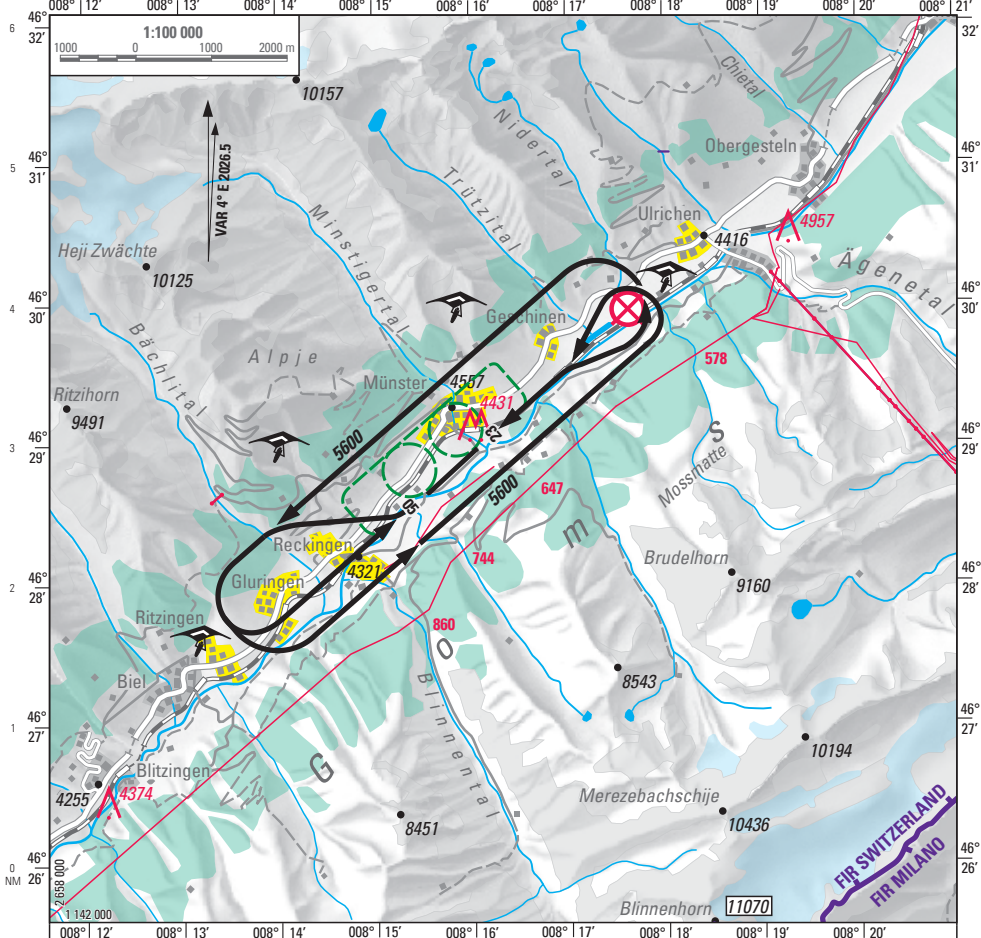
AD 122.080

MÜNSTER "R"

ELEV 4354 ft (1328m)

PPR

LSPU



RTF Meldung 5 min vor ETA

RTF report 5 min prior ETA

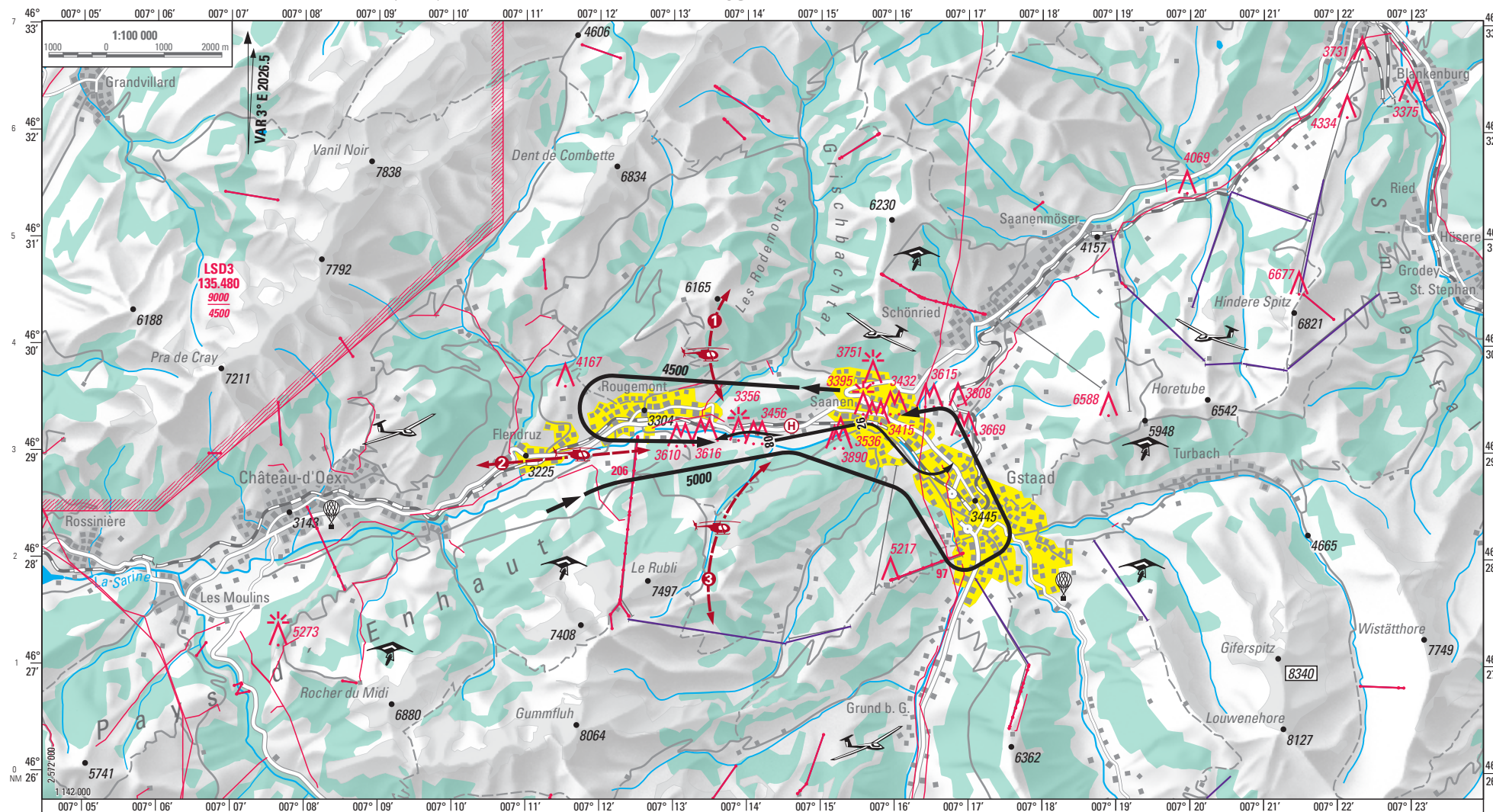
CTN: AD im Gebirge: Einweisungsflug empfohlen

CTN: AD in mountainous area. Familiarization flight recommended

CTN: Starkstromleitung im Gegenanflug RWY23

CTN: Power transmission line on Downwind RWY23

COR: OBST



CTN: AD im Gebirge. Einweisungsflug empfohlen.
AD in mountainous area. Familiarization flight recommended.



Keine HEL An- und Abflüge über Saanen
No HEL ARR / DEP via Saanen

①

HEL RTE Nord / North

②

HEL RTE West

③

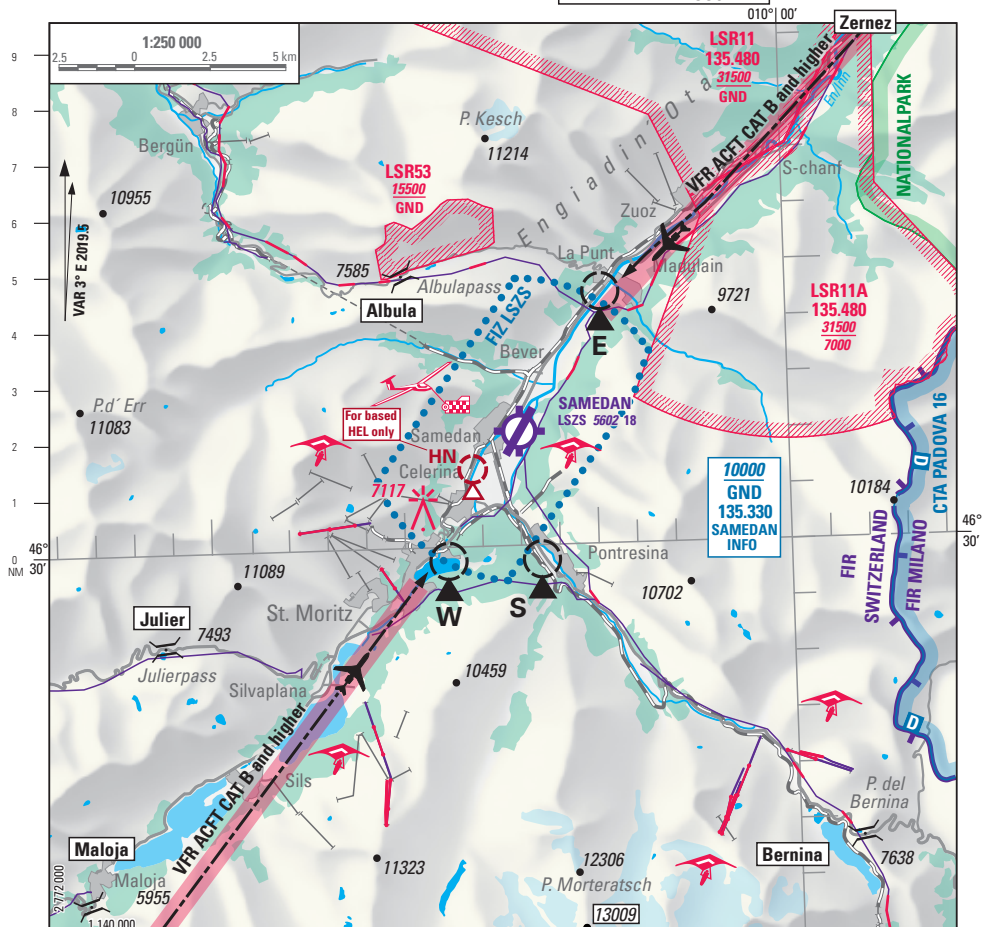
HEL RTE Süd / South



Hohe GLD ACT im Sommer
Intense GLD ACT during summer



Erhöhte Gleitschirmtätigkeit in der Umgebung
Intense paraglider ACT in the vicinity



CTN: AD LSZS. Einweisungspflicht.

AD LSZS. Familiarization mandatory.



CTN: REP HN: nur in LSZS stationierte HEL
REP HN: for base HEL only

ATIS Samedan abhören (ATIS Kennung bestätigen)

MNT Samedan ATIS (confirm ATIS designator)

Für Information über IFRTFC in der Region von Maloja bis Zernez, wird empfohlen AFIS Samedan abzu hören.

Advice to MNT AFIS Samedan in the region of Maloja to Zernez for information about IFRTFC.

Erster Funkkontakt 5 min vor Einflug in FlZ oder

First RDO contact 5 min prior FLZ or

Maloja Julier Albula Zernez Bernina



Flughöhe melden
Announce FLT ALT



VFR RAC 4-5 Gebirgsflug / Mountain Flights



Geradeausanflug für VFR ACFT CAT B und höher
Straight-in approach for VFR ACFT CAT B and higher



IFR APCH

SICHTANFLUGKARTE VISUAL APPROACH CHART

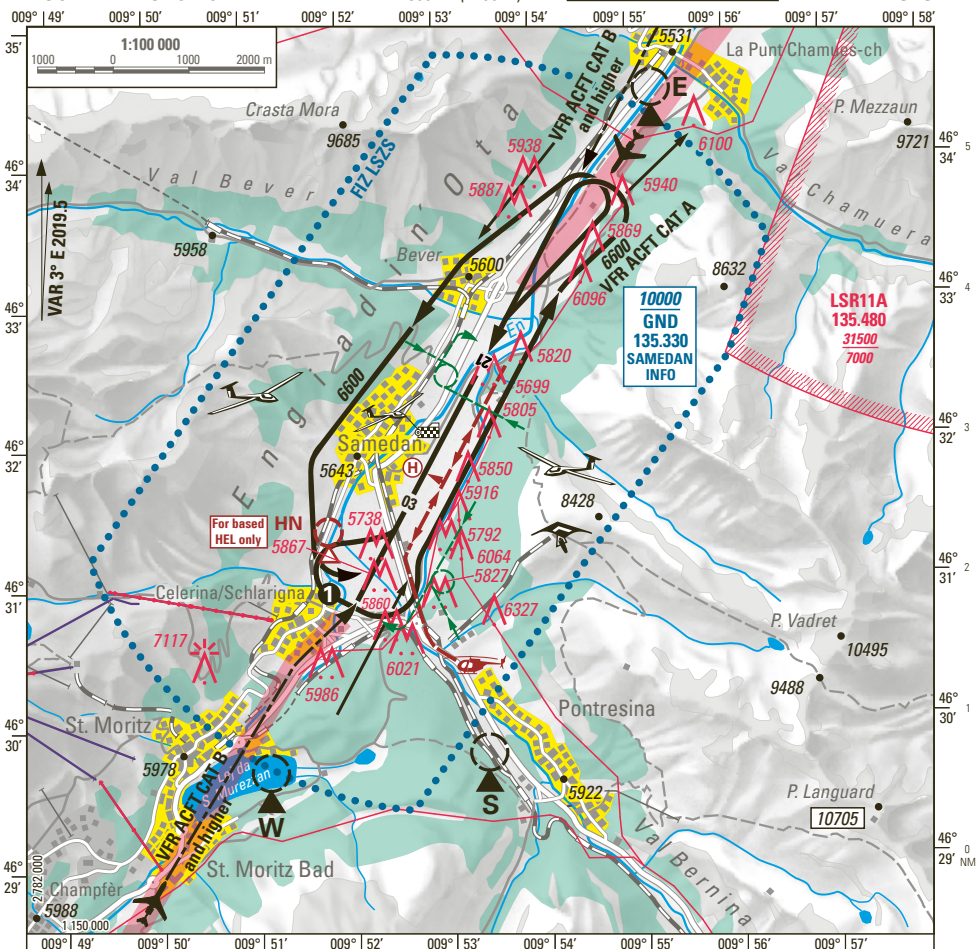
MOUNTAINOUS AREA

ELEV 5602 ft (1708 m)

ATIS	136.160	HO
AFIS	135.330	HO
DELIVERY	121.880	HX

SAMEDAN

LSZS



CTN: AD LSZS: Einweisungspflicht.

AD LSZS: Familiarisation mandatory.

ATIS Samedan abhören (ATIS Kennung bestätigen)

MNT Samedan ATIS (confirm ATIS designator)

Geradeausanflug für VFR ACFT CAT B und höher
Straight-in approach for VFR ACFT CAT B and higher



1 TKOF RWY 21 DEP via ALBULA / ZERNEZ

CTN: Bei starkem Maloja Wind

Expect strong Maloja winds

HEL Routen via Whiskey, Sierra und Echo MNM **6000**, kreuzen der Pistenachse über FATO
nur in Absprache mit AFIS, Landefeld wird durch AFIS zugewiesen

HEL Routes via Whiskey, Sierra und Echo MNM **6000**, crossing of RWY-axis via FATO
in accordance with AFIS only, Helipad advised by AFIS



Flughöhe melden
Announce FLT ALT



Erhöhte Segelfliegeertätigkeit MAY-OCT
Intense Glider ACT MAY-OCT

GLD FREQ: A/A **123.680**

→ VFR RAC 4-5 Gebirgsflug / Mountain Flights



CTN: REP HN: nur in LSZS stationierte HEL

REP HN: for base HEL only



IFR APCH



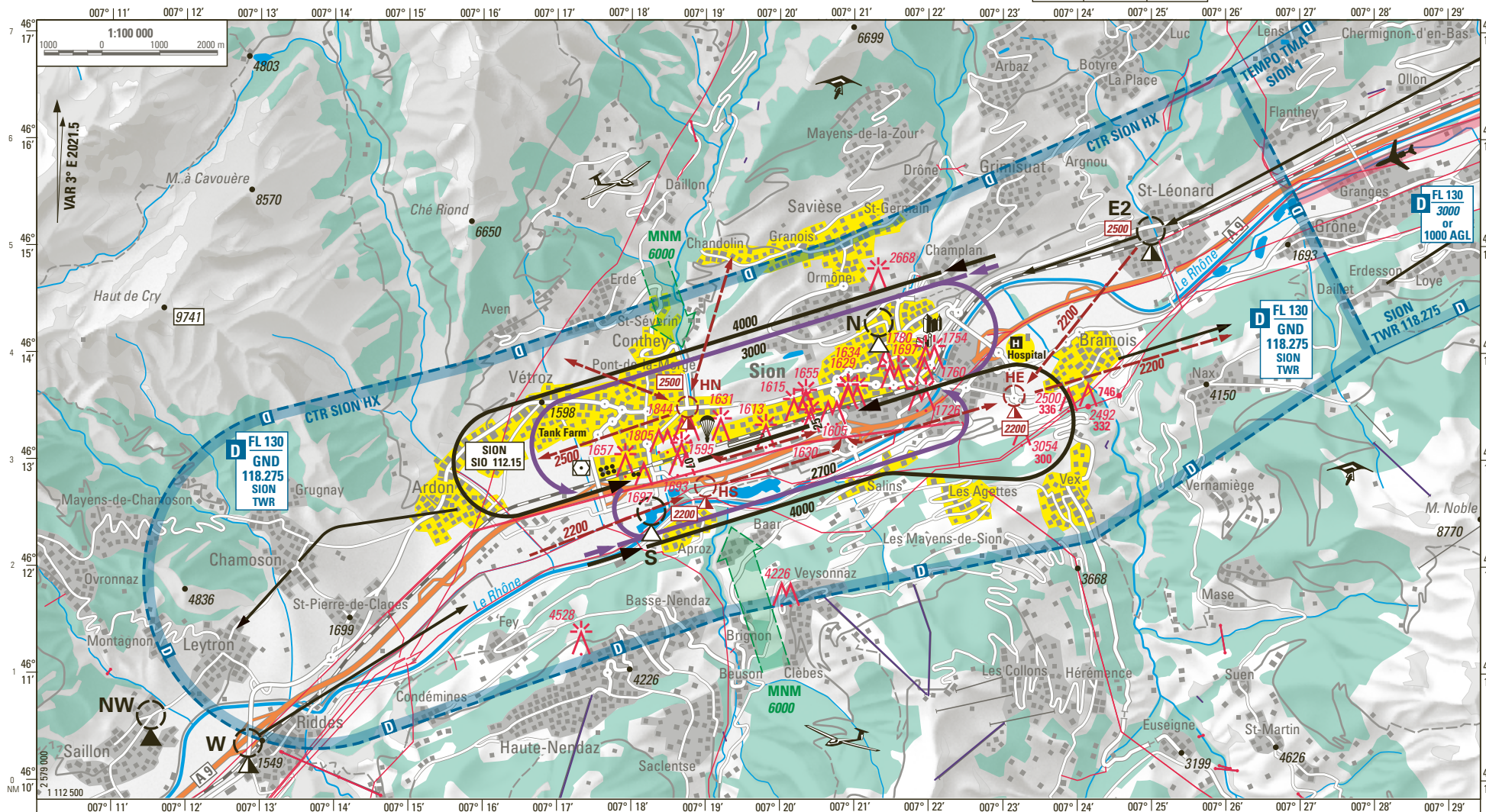
CTN:

CARTE D'APPROCHE A VUE
VISUAL APPROACH CHART

ELEV 1582 ft (482 m)

ATIS	130.630	
TWR	118.275	119.700
GND	121.705	

SION
LSGS



Avions multimoteurs: RWY 07: 4000
Multi-engine airplanes: RWY 25: 4000

Avions monomoteurs et HEL
(de/vers FATO revêtue RWY 07-25): RWY 07: 3000
Single-engine airplanes and HEL
(to/from FATO paved RWY 07-25): RWY 25: 2700

Trajectoires de/vers la FATO sud-est
pour les HEL basés
Routes to/from FATO south-east for based HEL



W N
E2 S MNM 3000



HEL REP
E2: 46° 15' 08" N / 007° 25' 04" E
HN: 46° 13' 30" N / 007° 18' 47" E
HE: 46° 13' 35" N / 007° 23' 12" E
HS: 46° 12' 40" N / 007° 19' 01" E



Contact radio obligatoire 5 min avant
entrée dans la CTR/TMA (GLD)

RDO contact compulsory 5 min prior
entering CTR/TMA (GLD)

CTN: PJE MAX 15000



IFR APCH

CTN: Ligne à haute tension
au sud de Bramois 746 ft / AGL
CTN: Power transmission line
south of Bramois 746 ft / AGL

Lorsque prêt pour le départ transmettez votre route prévue
When ready for departure transmit outbound route



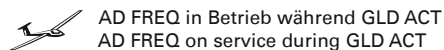
TMA MIL TEMPO: ACT → NOTAM and DABS

NOTE: Si l'espace D n'est pas actif, veuillez TWR FREQ
When airspace D is not active, monitor TWR FREQ

COR: OBST

© swisstopo

THUN
LSZW



RTF Meldung 5 min vor ETA
RTF report 5 min prior ETA

- eGlider An- und Abflug MAX 30kt, MAX 1840
eGlider ARR/DEP MAX 30kt, MAX 1840
- * während Flugbetrieb
during flight ACT
- ** ausserhalb Flugbetrieb
out of flight ACT

CARTE D'APPROCHE A VUE VISUAL APPROACH CHART

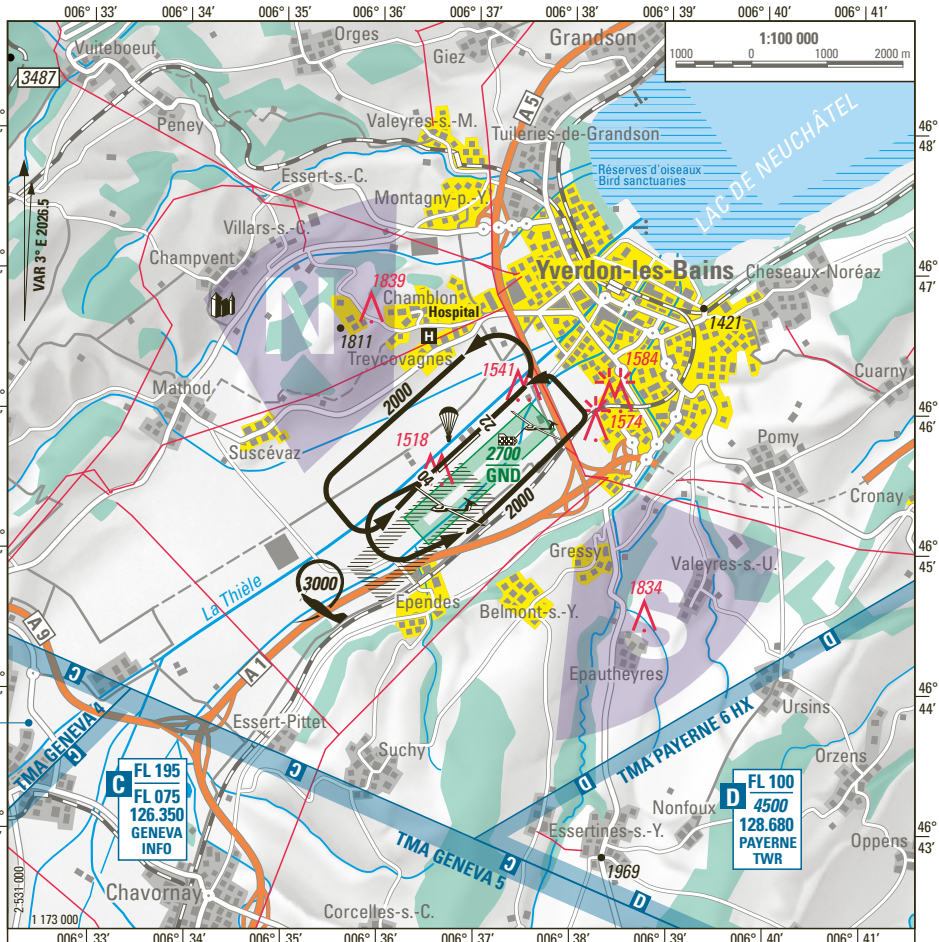
ELEV 1421 ft (433 m)

AD 131.130

PPR

YVERDON-LES-BAINS

LSGY



Contact RTF 5 min avant ETA / RTF report 5 min prior ETA

Secteurs ARR préférentiels: **NORD et SUD 3500**
Preferential ARR sectors: **NORTH and SOUTH**

Le début du vent arrière RWY 04 peut aussi être rejoint après avoir suivi l'autoroute A5 depuis le Nord

The beginning of downwind RWY 04 may also be joined after following the A5 highway from the North



APCH et DEP simultanés interdits sur les deux pistes.
Pour circuler au sol utiliser TWY et RWY seulement.



Simultaneous APCH and DEP on both RWY prohibited.
For TAX use TWY and RWY only.

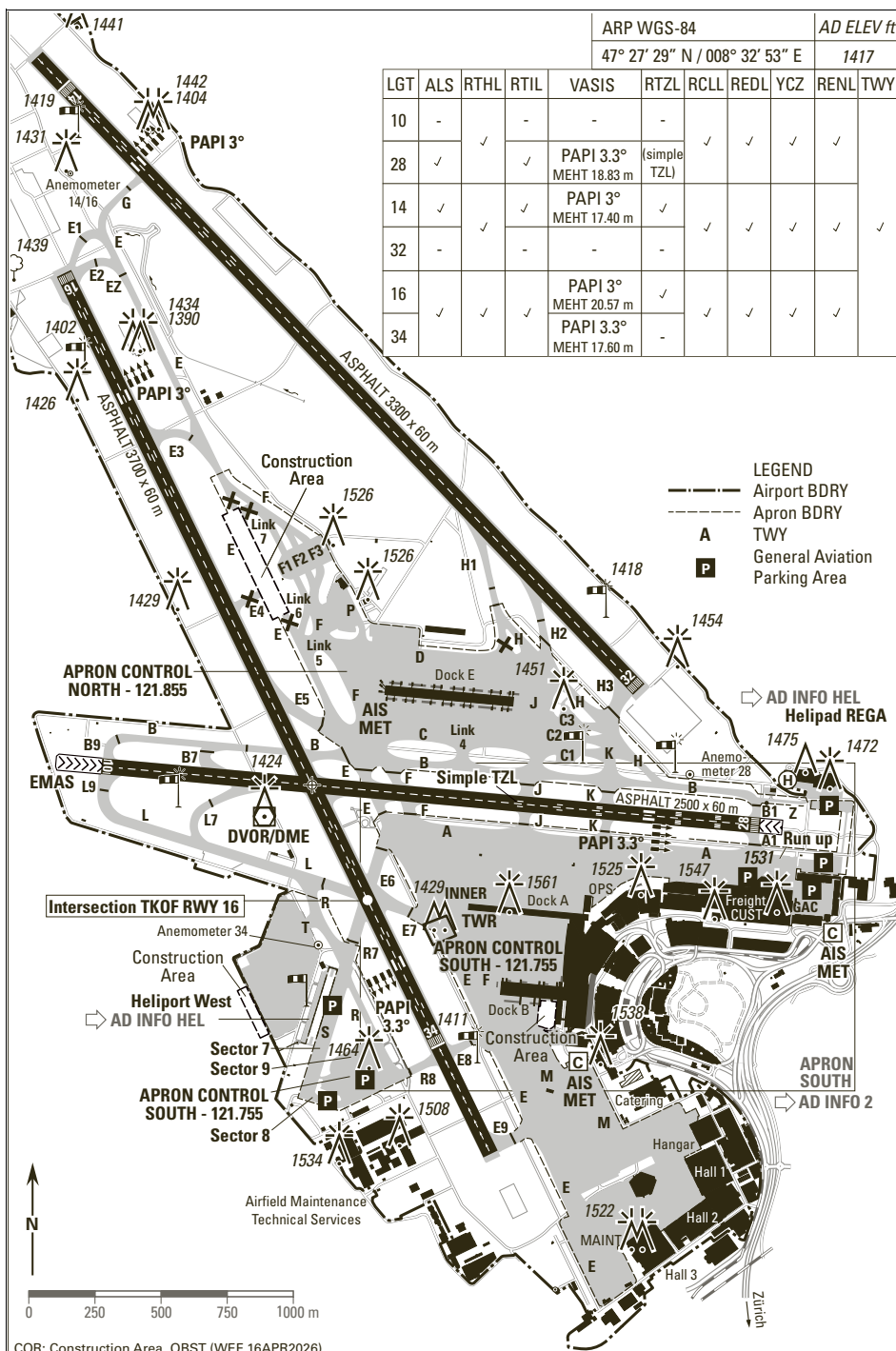


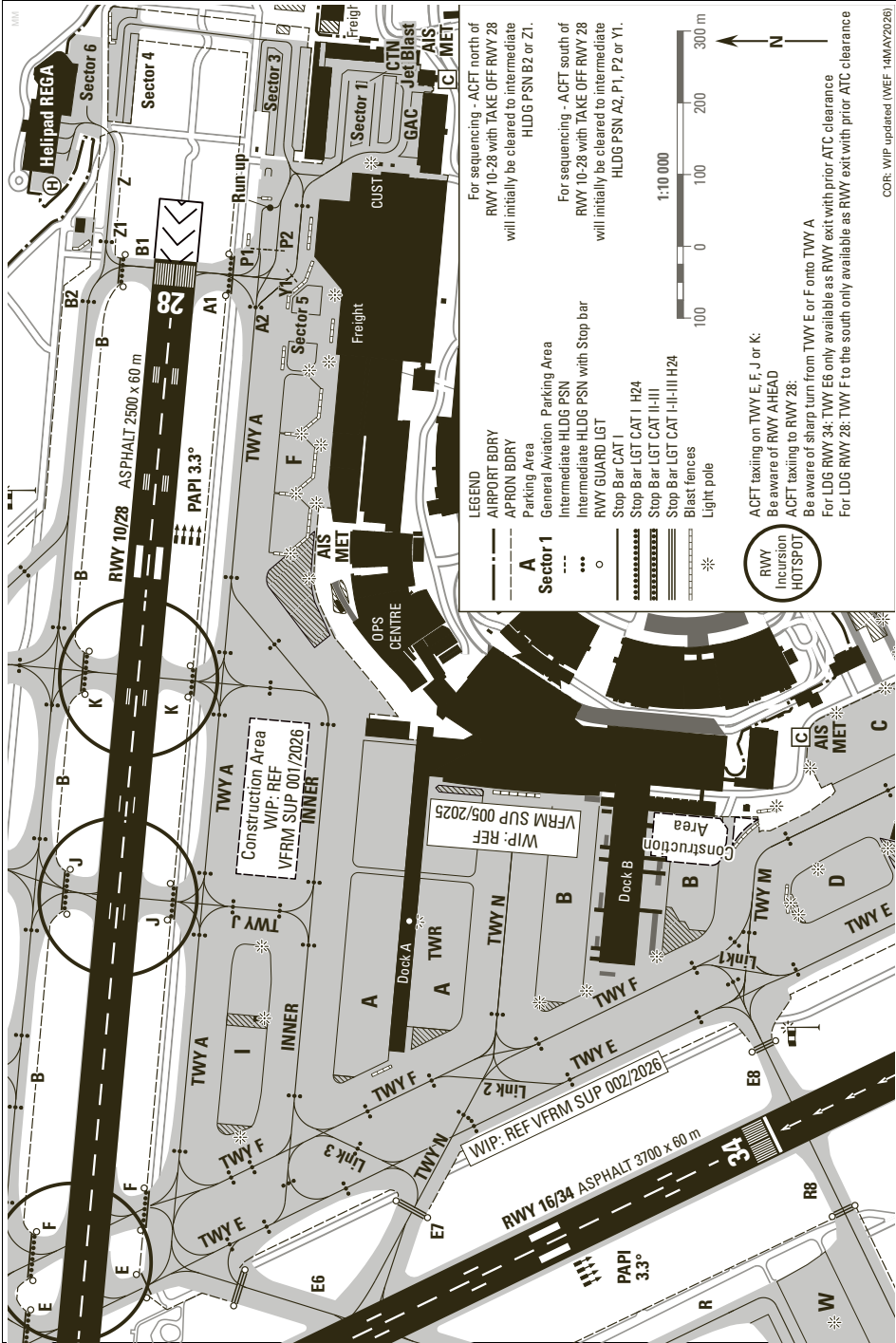
Annnonce sur AD 1 min avant largage
Report on AD 1 min prior drop

CTN:

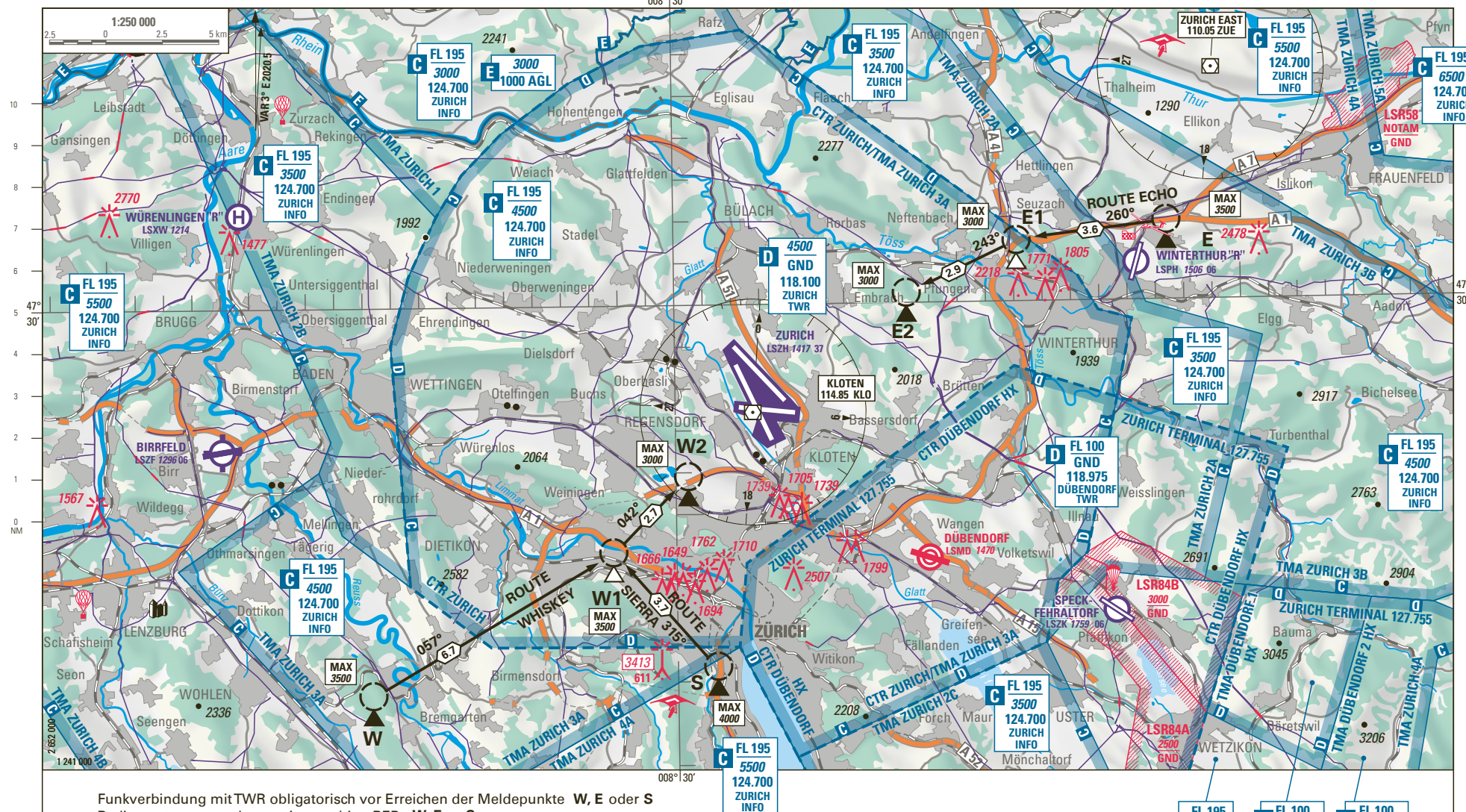


COR: OBST





ATIS (VFR)	129.005	INFO	124.700
TERMINAL/VDF	127.755	VOLMET	127.205
TWR/VDF	118.100	119.700	



Funkverbindung mit TWR obligatorisch vor Erreichen der Meldepunkte **W, E** oder **S**
Radio contact compulsory prior reaching REP **W, E** or **S**

Anflugrouten / Arrival routes:
ROUTE ECHO: E - E1 - E2
ROUTE SIERRA: S - W1 - W2
ROUTE WHISKEY: W - W1 - W2

Transition level: **by ATC**

W: 47° 20' 45" N / 008° 19' 16" E KLO R230 D11.3
W1: 47° 24' 06" N / 008° 27' 46" E KLO R221 D4.7
W2: 47° 25' 56" N / 008° 30' 26" E KLO R222 D2.2
S: 45° 21' 22" N / 008° 31' 24" E KLO R184 D6.1
E: 47° 31' 55" N / 008° 47' 24" E KLO R062 D10.9
E1: 47° 31' 27" N / 008° 42' 06" E KLO R054 D7.5
E2: 47° 30' 15" N / 008° 38' 12" E KLO R049 D4.7

FL 195	FL 100	FL 100
5500	3500	5500
124.700	or	118.975
ZÜRICH	700 AGL	DÜBENDORF
INFO	118.975	TWR
TMA ZÜRICH 4A	DÜBENDORF	
	TWR	

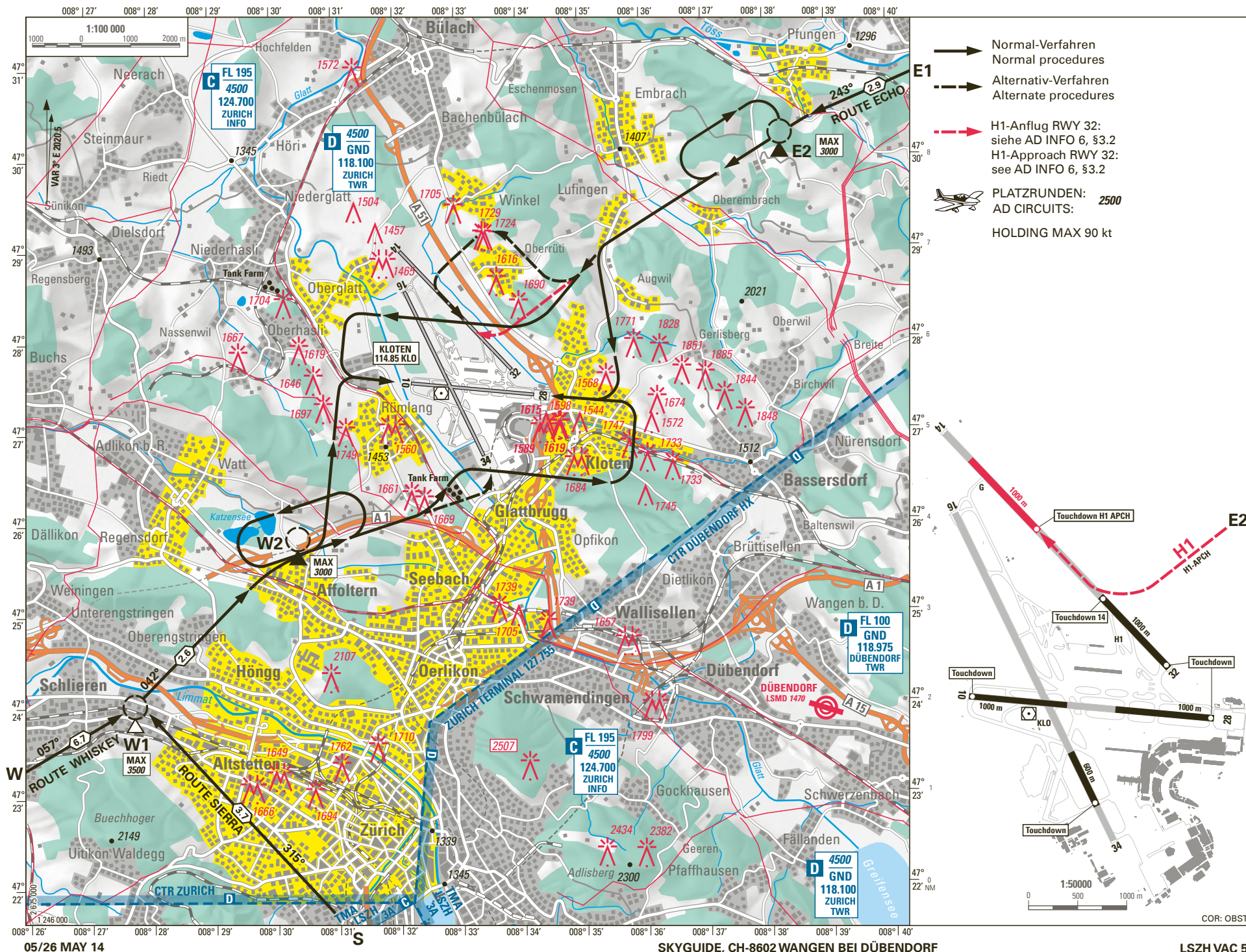
SICTANFLUGKARTE
VISUAL APPROACH CHART

ELEV 1417 ft (432 m)

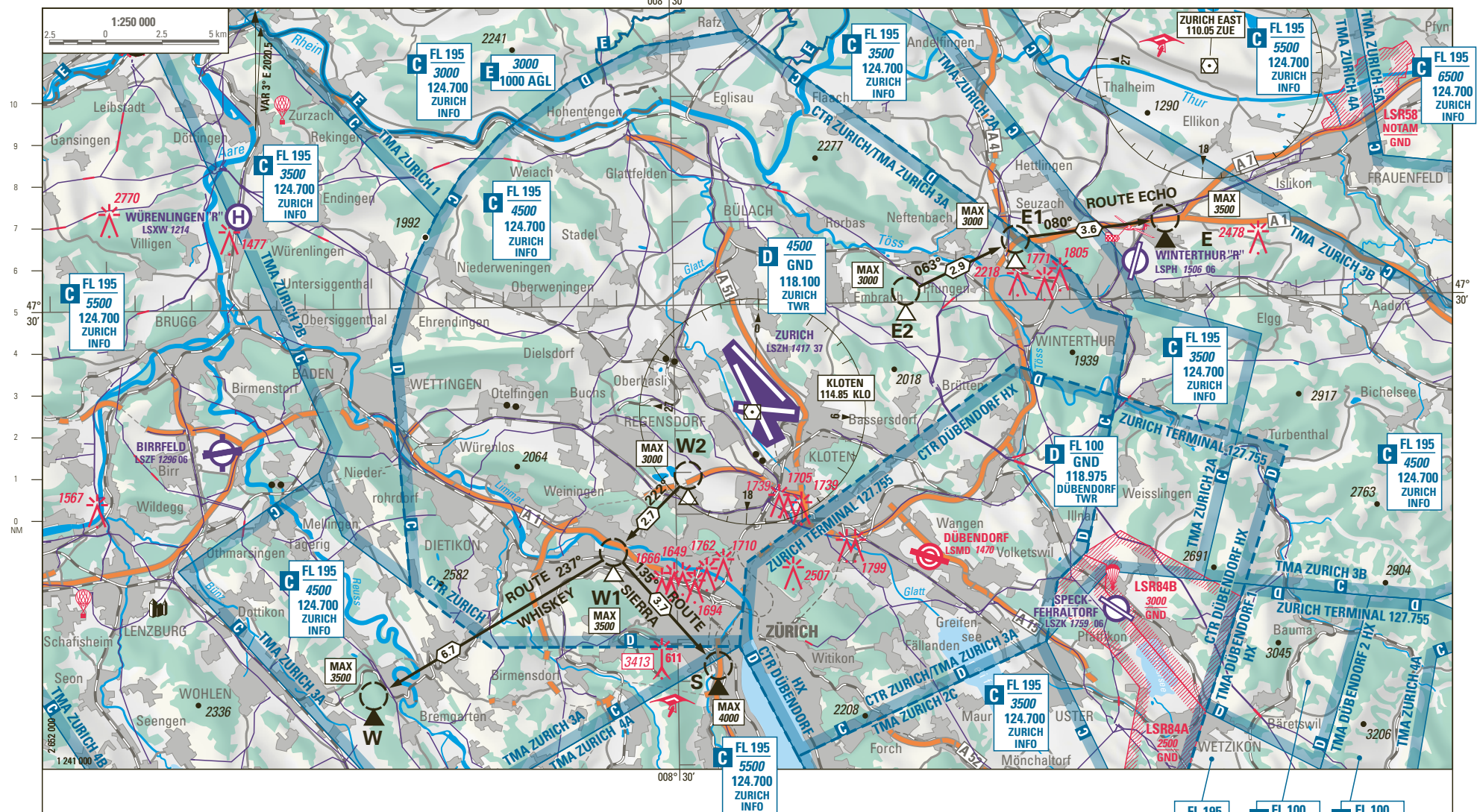
ARRIVAL

ATIS (VFR)	129.005		APRON S RWY 10/28	121.755
TWR/VDF	118.100	119.700	APRON N RWY 10/28	121.855
GND	121.905	119.700		

ZÜRICH
LSZH



ATIS (VFR)	129.005	INFO	124.700
TERMINAL/VDF	127.755	VOLMET	127.205
TWR/VDF	118.100	119.700	



Abflugrouten / Departure routes:
ROUTE ECHO: E2 - E1 - E
ROUTE SIERRA: W2 - W1 - S
ROUTE WHISKEY: W2 - W1 - W

Transition ALT: 7000

W: 47° 20' 45" N / 008° 19' 16" E KLO R230 D11.3
W1: 47° 24' 06" N / 008° 27' 46" E KLO R221 D4.7
W2: 47° 25' 55" N / 008° 30' 26" E KLO R222 D2.2
S: 47° 21' 22" N / 008° 31' 24" E KLO R184 D6.1
E: 47° 31' 55" N / 008° 47' 24" E KLO R062 D10.9
E1: 47° 31' 27" N / 008° 42' 06" E KLO R054 D7.5
E2: 47° 30' 15" N / 008° 38' 12" E KLO R049 D4.7

FL 195 5500 124.700 ZÜRICH INFO
FL 100 3500 or 700 AGL 118.975 DÜBENDORF TWR
FL 100 5500 118.975 DÜBENDORF TWR

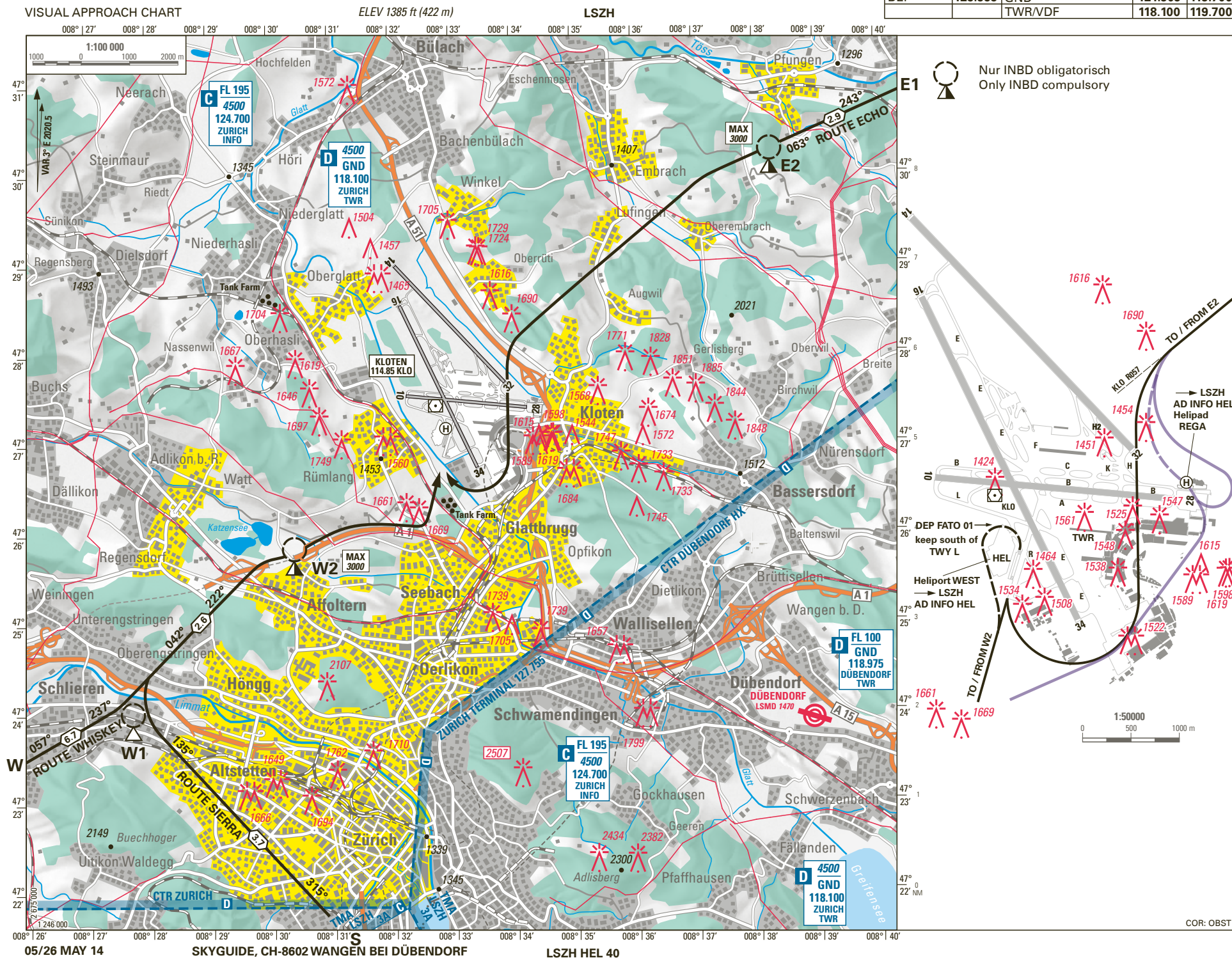
ZÜRICH
LSZH



SICHTANFLUGKARTE
VISUAL APPROACH CHART

HEL ZÜRICH
LSZH

ATIS (VFR)	129.005	APRON S RWY 10/28	121.755	
INFO	124.700	APRON N RWY 10/28	121.855	
DEP	125.955	GND	121.905	119.700
		TWR/VDF	118.100	119.700



E1 Nur INBD obligatorisch
Only INBD compulsory

